

THE EQUITY

107th Year, No. 16, Wednesday, April 18, 1990

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢



-photo Richard Wills

PPHS Open House

Jennifer Dale demonstrates the technique for creating with stained plexiglass, as part of the exhibit by Mrs Holmes' art class during the Open House at Pontiac Protestant High School in Shawville on April 10th. More on page 3.

PPHS student attending exchange program in B C

by Richard Wills
Jane LeRoy, Grade 11 student at Pontiac Protestant High School in Shawville, will begin an educational experience this weekend that will take her across Canada.

Jane is the daughter of Mike and Faye LeRoy of Bryson.

Miss LeRoy was chosen



Jane LeRoy

by the Western Quebec Regional School Board to participate in a student exchange program with the school board in Saanich, British Columbia.

But before heading west on April 26th, Jane goes to Quebec City this weekend for an orientation session with her Quebec counterparts.

Fifteen Quebec high school students will assemble in Quebec for a two-day program that will include a discussion of the Meech Lake accord.

Jane's French language skills will be essential for this part of the program, as will her growing appreciation of the complex issues surrounding the accord.

Flying to B C on the 26th, Jane will gather with 360 other students from all provinces and territories in Canada.

A series of speakers will explore various aspects of the main theme of the conference, "The Pacific

Rim - One Ocean, Many Shores."

Miss LeRoy will be flying back home on the 5th of May. The student in whose home she is billeted in B C will pay a return visit to Jane for a week over the summer.

She attributes her good fortune of being chosen for the trip to merely "being in the right place at the right time."

Truthfully, her knowledge of Geography, History and Economics were actually responsible for her being chosen by the PPHS faculty in January.

She recognizes, however, that this trip represents a rare opportunity, as the WQ Board will not be allowed to send another anglophone student to this same program until 1994.

Two francophone students from the Pontiac School Commission will participate next year, with the WQ Board sending three francophone students in 1992.

Passover celebrated at St Edward's Church



On Thursday evening, the head table at St Edward's Church was occupied by people chosen to symbolically represent the Jewish family. From left, Caroline Smith, Maryse Gravelle, and Giselle and Bob Fenton.

The local observance of Easter took a different aspect on the evening of April 12th, when about fifty members of the congregation of St Edward's Catholic Church in Bristol celebrated a Jewish Passover meal.

With Father Proulx directing, the participants followed an adaptation of the traditional ritual, which includes partaking of wine, unleavened bread and bitter herbs in a premeal ceremony.

The celebration is intended to familiarize Christians with the significance of Jewish traditions, and to remind them of the common heritage of the two religions.

"It is vital to our understanding of these relationships that we recognize that Jesus was a faithful Jew who observed Judaic laws," reads a Christian guide book prepared for this ceremony.

"It was within Judaism that Christianity was born, and wherein it found essential elements of its faith, (such as the) common forms of prayer in which the Bible holds an essential place."

"This celebration is planned to extend an appreciation of the Passover and the Christian understanding of the Last Supper and Easter," the book concludes.

Forestry consultation board report published

by Richard Wills
The final report of the Regional Tables of Consultation on private forestry was presented early last week.

The Tables of Consultation is a regional joint study project begun last November by the Ministry of Energy and Resources.

Over the winter, representatives from all the major companies purchasing Pontiac wood (including Stone Consolidated, Canadian Pacific, Barette Fortin, and Fortin Industries, Adam Forest Products, etc.) met with local wood producers (represented by the Pontiac Forest Products Producers Board, the Société Sylvicole de Haute Gatiéneau, and some private owners), the SAO, Pontiac MRC, and the Quebec Ministries of Energy and Resources, Environment, and Recreation Hunting and Fishing.

Copies of the report were sent to all the bodies taking part in the consultation.

Recommendations
The purpose of these consultation meetings was to devise a long-term plan for forestry management in Pontiac that will meet the needs of all parties involved.

The recommendations of this study will then be presented to the Minister of Forestry, MP Barry Moore, MNA Robert Middlemiss, as well as all the county MRC's involved.

The principle recommendation in the report is that the Provincial allocation to the Pontiac Forest Products Producers Board be dramatically increased.

The Board is currently receiving approximately \$250,000 per year for their Individual Aid Program for private woodlots. But Board President John Telford believes that to be truly effective, the program's local budget should be at least three times that amount.

Some of the other recommendations in the report are: an improvement in distribution of information among local wood producers, plus the establishment of forestry courses for students in professional training.

It also recommends the creation of a locally-generated regional fund for the development of private forests.

The report calls for a reforestation program of 800,000 plants per year, with special emphasis on the unique requirements

for plantations of white pine.

It also recommends a closer application of forestry standards in private woodlots to allow for increased yield, plus the creation of new markets for under-utilized species of local wood.

Negotiations
Negotiations underway between the Forest Products Producers Board and Stone Consolidated for the 1990 wood contract have been put on hold until after the Producers Board's annual meeting in Shawville on April 26th.

The Producers Board must make a financial report to its members, the private woodlot owners, by May 1st.

Long-term contracts
Telford feels that the Board is currently operating "20 years behind."

Rather than the one-year contracts the Pontiac wood producers receive from Stone and Canadian Pacific, Telford feels it would be better to negotiate long-term contracts for five to ten years.

But before local woodlot owners can make any long-term commitment to a sound forest management program must first be in place.

Soucie wins \$25,000

17775354 was Nathalie Soucie's lucky number on March 17 when the Knights of Columbus drew the prizes among the tickets sold to raise money for their charitable work.

Nathalie won the draw's third prize of \$25,000.

There were a total of 1,200,000 tickets sold for the draw. Nathalie had only one ticket which she bought from Ronald Ladouceur.

Mr Ladouceur received a prize of \$500 for selling the winning ticket.

Both Miss Soucie and Mr

Ladouceur received their cheques on Tuesday, April 10th at the Knights of Columbus meeting at the Parish Hall in Fort-Coulonge.

Mr Ronald Mérangère, State Secretary of the Knights of Columbus presented their cheques.

Nathalie, who is 21 years old, said she would invest the money. She is also planning to go back to school this fall. She will be studying accounting at the Université du Québec in Hull.

Final touches to Hospital plans

Administrators are putting the final touches to the new plans of the Pontiac Community Hospital.

Gilles Lanteigne, Hospital director, said the detailed estimate should be ready by May. It will then be sent to the Quebec Government who has to approve them before asking for tenders in July.

Construction should begin in August. Phase one of the new hospital should be completed by October, 1991.

Phase II, which consists of the renovation of the current hospital, will be completed in 1992.

The parking lot is presently being enlarged to prepare for the beginning of construction.



-photo Ross Dickson

McDowell Talent Show

A study in concentration. "Anna's Ragtime" was performed by Anna Ledbetter before a rapt audience during "Variety '90," the talent show presented at McDowell Elementary School in Shawville on April 10th. More photos page 2.

New head of PHC Physiotherapy Dept

The Pontiac Community Hospital has hired a Chief of Services for its Physiotherapy Department.

Michel Vaillancourt has been filling this position since March 28th. His job will consist of restructuring the department, establishing policies and procedures and ensuring that the physiotherapy department is accredited by the various professional corporations.

"If we are recognized by these corporations we will be able to receive physiotherapy interns, which will be good for the department," said Mr Vaillancourt.

For the past two years, the department was closed because of the difficulty in hiring the necessary personnel.

Mr Vaillancourt said that interviews for a rehab technician have been scheduled and that the department should be able to offer services to the public within the next two weeks. "A physiotherapist will start in July and we will try to hire another one and an occupational therapist."

Mr Vaillancourt has worked at the Hotel Dieu Hospital in Montreal, the Peter Hall School in Ville St-Laurent, at a private clinic and he was also in charge of setting up the physiotherapy program at the University of Ottawa.

Mr Vaillancourt said that heading the physiotherapy program at the Pontiac Community Hospital would be a real challenge because everything is yet to be done.



-photo Denise Belec

Pontiac Community Hospital, head of the physiotherapy department, Michel Vaillancourt.

Pensioners must renew

Barry Moore, Member of Parliament for Pontiac-Gatineau-Labelle, would like to remind the Old Age Security pensioners and Spouse's Allowance beneficiaries that it is time to reapply for these benefits.

As you know, Old Age Security pensioners with limited or no incomes are entitled to receive the Guaranteed Income Supplement (GIS). This monthly benefit is included with Old Age Security payments.

Once again this year, Health and Welfare Canada has mailed renewal applications to GIS recipients, and reminded them that they must reapply for their GIS benefit. The GIS is based on the pensioner's income during the previous calendar year and must therefore be applied for each year.

People who qualify for Spouse's Allowance benefits must also complete and mail their application forms as soon as possible. Individuals between the

ages of 60 and 64 may qualify for the Spouse's Allowance based on the combined income of the couple. A Widowed Spouse's Allowance is also available for those on a low income.

During this renewal time, I would like to assure any eligible people who do not receive their April GIS or SPA payment that they will have their benefits reinstated quickly.

Individuals who are concerned that their April

SBLA extended for three years

Barry Moore, Member of Parliament for Pontiac-Gatineau-Labelle, has announced that, with the proclamation of Bill C-56, leading under the Small Businesses Loan Act (SBLA) for the ongoing benefit of Canada's small business enterprises, has been extended from April 1, 1990 to March 1993. An aggregate lending ceiling of \$2 billion has been approved.

The SBLA will be reviewed during the course of the extension and the existing terms and conditions will be modified and

cheques have been reduced, can be reassured they may not be "losing" their benefits. As soon as they reapply, their benefits will be reinstated retroactive to April 1, provided they still meet the eligibility requirements. If they need help in reapplying, they can contact the Income Security Programs office, by calling 1-800-567-6839.

enhanced as appropriate to ensure that the ever changing needs of small businesses are met.

In making the announcement, Mr Moore said, "The success and popularity of this program is evidenced by the fact that more than 93,000 loans totalling in excess of \$3.3 billion have been made and registered during the most recent lending period which began April 1, 1985. This is a clear signal that entrepreneurs are taking advantage of the financing opportunities offered by the SBLA".

Under the SBLA, a small business in Canada, with gross revenues not exceeding \$2 million in the year of application, may obtain a business improvement loan (B.I.L.) of up to \$100,000 from any chartered bank, or any individually authorized credit union, caisse populaire, trust, loan or insurance corporation. These funds may be used to pur-

chase land, renovate, improve, modernize, extend, construct and purchase buildings or purchase, install, renovate, improve and modernize equipment.

B.I.S.s must be secured and are repayable over a period of up to 10 years. The maximum interest rate a lender may charge on a loan of this type is chartered bank prime rate plus one percent, the inter-

est rate floating with the chartered bank's prime rate for the term of the loan.

The SBLA came into effect in January, 1961. Since that time, more than 280,000 business improvement loans, totalling in

excess of \$7.6 billion have been made.

Providing increased financial assistance to small businesses in Canada is a key element of the Government of Canada's National Policy on Entrepreneurship.

McDowell School Variety Show



—photo Ross Dickson

"It's the By that Builds the Boat," a Newfoundland song and dance, was performed by (from left) Kari Richardson, Evelyn St-Aubin, Dian Stephens, and Jillian Richardson.



—photo Ross Dickson

Roxanne Acres played "Do Lord" on her electronic keyboard during the McDowell Variety '90 show.



—photo Ross Dickson

Tim Desabrais sang for the parents and students assembled at the Variety '90 show.

MAPLE SYRUP
FOR SALE
No. 1 Quality
Nice and clean, around
14 lbs to the gal.
ERIC CAMPBELL
647-3166

The family of
LENA LAMOTHE
invites relatives and friends to an
OPEN HOUSE in honour of her
65th BIRTHDAY
Sunday, April 22nd - 2 to 5 p.m.
in the Catholic Church Basement
Bryson, Quebec

Lordy, Lordy
BOB
IS
40!



Fireman's Ball
Sponsored by the Shawville and Clarendon
Volunteer Fire Department
Saturday, April 21st
at the
Shawville Community Center
Music by Northwind - Door Prizes
\$15.00 per couple
Price includes hot and cold smorgasbord
Tickets available from any fireman
or at the door.

W OPEN HOUSE
Campbell's Bay Elementary School
Monday, April 23, 1990
5:00 - 7:00 p.m.
Featuring
• Displays of students' work
• The Western Quebec
Micro-Mobile • Book Fair
• Information regarding the
extended French Program
Everyone Welcome!

PONTIAC FOREST PRODUCTS PRODUCERS BOARD
1990 GENERAL ANNUAL MEETING
ALL WOOD PRODUCERS
You are cordially invited to attend the General Annual
meeting of the Pontiac Forest Products Producers Board
ANGELICAN CHURCH HALL, MAIN ST., SHAWVILLE, QUE
THURSDAY, APRIL 26 AT 7:00 P.M.
Lunch served
• The 1989 Report of Activities • The 1989 Financial Report • The
Election of Officers for 1990 Districts 2-4 & 6
NOTE: To have the right to vote, Forest Producers must present their forest producers card or
land tax bill.

An Important picture for a child to draw
I can
An Important sentence for an adult to write.
We all have to start somewhere.
The West Quebec Literacy Council offers free reading and writing lessons.
Our volunteer tutors work with adults on a one-to-one basis.
If you know someone who can't read tell them about this program.
Call 684-2336

KEEP YOUR FUR
IN TOP SHAPE
• Remodeling
• Repairing
at
HELEN'S FUR SALON
Shawville, Quebec
647-2994

GREGORY BUSINESS SERVICES
INCOME TAX
PLANNING & PREPARATION
• Financial Statements • Accounting Services
• Information Systems
• Marketing Analysis • Computer Services
ERNEST GREGORY
Small Business Consultant
647-3357

RENAUD RAINVILLE

Happy 75th - April 22nd
Love, your girls!
Rita,
Pat, Joyce, Claudette,
Sue and Di

Limited Time!

Pontiac Grand Prix, Pontiac Firefly, Pontiac Tempest, Pontiac 6000, Pontiac Sunbird, Buick Century, GMC Compact S Trucks, GMC 1/2 Ton Pickups (extended cabs excluded) GMC Jimmys, GMC Mini Vans.

BAIE
PONTIAC - BUICK INC.
Campbell's Bay and Fort Coulonge, Quebec

10.9%
FINANCING
(48 months)
ON APPROVED CREDIT

Hwy 148, Campbell's Bay
648-5554

Hwy 148, Fort Coulonge
683-3747



Open House at PPHS

—photo Richard Wills
Nathan Kline (left) and J P Lafleur explain the working parts of their model of Fort Henry to their History teacher, Dr Frank Andai during the PPHS Open House held on April 11th.

Everything is ready for Pontiac Employment Day

Organizers of the Pontiac Employment Prospects Day to be held in Campbell's Bay on April 26th have rented all 37 booths.

The following organizations will have booths at the Pontiac employment showcase:

Coopérative forestière de Pontiac, CLSC, Erfle bus line, ABC enterprises, CSSO, Fortin industries, Agriculture ministry, Canadian Armed Forces, Young Entrepreneurs, LEAD, SAO, Office de planification et développement du Québec, CEGEP.

Service Accueil et référence, Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais, Centre Travail-Québec, External Manpower Service, Canada employment centre, Western Quebec School Board, Pontiac School Board, Commission scolaire Outaouais-Hull, Accès-formation, Université de Sherbrooke, Heritage Campus, MRC, Pavillon du Parc, Sûreté du Québec, Centre de réadaptation Les jeunes de l'Outaouais, Centres

d'Accueil, Native Alliance of Quebec, Pontiac Community Hospital, Ministry of Energy and Resources, Stone Consolidated and CHIP-FM.

The goal of this Employment prospect showcase is to inform Pontiac's population of the employment prospects in this community.

SHAWVILLE AND DISTRICT KINSMEN CLUB
"Tenth Anniversary Night"
 Saturday, April 28, 1990
 at the R.A. Hall, Shawville
 Cocktails at 6:30 p.m.
 Dinner at 7:00 p.m.
 \$13.00 Single \$25.00 couple
 Dance 9:00 p.m. Dance Only \$10.00 / couple
Live Band - "Black Jack"
 Tickets 647-2117, 647-3421 or any Kinsmen
 Everyone Welcome

SMITH & ASSOCIATES

PETER B. SMITH B.Sc.(Hons.), CGA
 CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT

- ACCOUNTING & AUDIT SERVICES
- PERSONAL & CORPORATE INCOME TAX

COWLEY PROFESSIONAL BLDG.
 SHAWVILLE, QUEBEC, JOX 2Y0
 (819) 647-2403

Performance

QUARTER HORSES

BERNIE AND NORMA MORE, SHAWVILLE QUEBEC, JOX 2Y0 647-2603

We would like to announce the opening of our new facilities for Spring.

RIDING INSTRUCTION AVAILABLE

English and Western
 All Lessons Private
 Limited Booking

BOARDING AVAILABLE

Roomy Box and Standing Stalls,
 Well Ventilated
 Daily Turn Out
QUALITY

NEW
 Heated Barn
 Round Pen Exercise Area
 Private Riding Ring

Riding Stock For Sale
OPEN HOUSE MAY 12
 Everyone Welcome



—photo Richard Wills
As one of the many exhibits in the History department at the PPHS Open House, Kelly Turgeon's research into the 1935 hanging of Michael Bradley provided a grim but interesting insight into Pontiac County's only public execution.

QUYON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	458-2222
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

Secretaries' Week is April 23-27.

Say "You're a Lifesaver," with a Life Savers® Bouquet.

Life Savers® Bouquets are tasteful, fun, and filled with flowers. The mug comes with a roll of Life Savers® Five Flavour candy. The bud vase will find a place on even the busiest desk.

We'll deliver your bouquet across the street—or across the country. So order today!

Mug \$22.50
 Bud Vase \$16.50



Order early to avoid disappointment.

Bay Florist Reg.
 Fleuriste Enr.
 13 rue Front St. N.
Teleflora Campbell's Bay, 648-2148

IT'S OUR FIFTH Anniversary Sale

TAPIS **Richmond** CARPETS



"Symphony of Colours SALE"

- "Affinity" Reg. \$39.95 sq.yd. Sale **\$35.95** sq.yd.
- "Amberley" Reg. \$31.95 sq.yd. Sale **\$28.95** sq.yd.
- "Chiltern" Reg. \$34.95 sq.yd. Sale **\$29.95** sq.yd.
- "Runnymed" Reg. \$31.95 sq.yd. Sale **\$27.95** sq.yd.
- "Tahara" Reg. \$31.95 sq.yd. Sale **\$28.95** sq.yd.
- "Terrace Park" Reg. \$26.95 sq.yd. Sale **\$23.95** sq.yd.

(All carpet prices include 1/2 inch underpad)

3 days only! Thurs., Fri., Sat., April 19, 20, 21
RUBBER BACK CARPETS

Regular \$9.95 sq.yd. Sale **\$5.95** sq.yd.

CANDY STRIPE CARPET

Regular \$8.95 sq.yd. Sale **\$4.99** sq.yd.

ARMSTRONG VINYL UP TO 35% OFF

CENTRAL SUPPLY Ceramic Tile



Over 20,000 sq.ft. of WALL and FLOOR TILE

Prices starting at **89¢** Sq.ft. while quantities last
 Cash & Carry

Friday & Saturday, April 20th and 21st

IN-STORE SALE ON VINYL

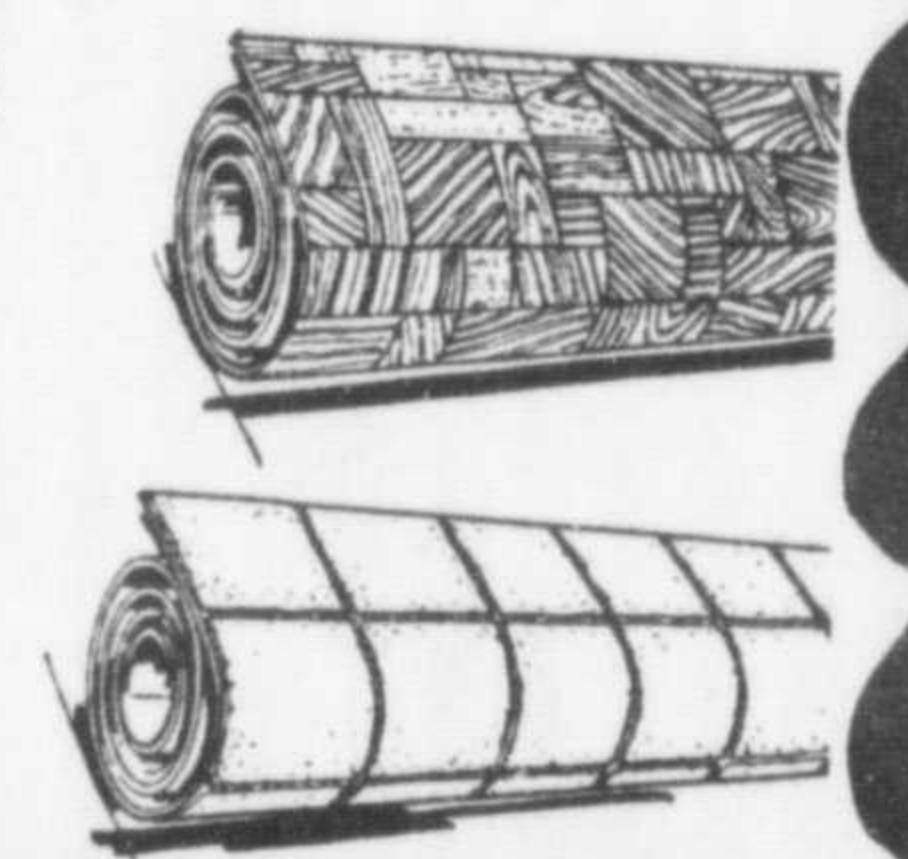
DOMCO

FINE FLOORS SINCE 1872

Reg. \$12.95 sq. yd. Sale **\$3.99** sq. yd.

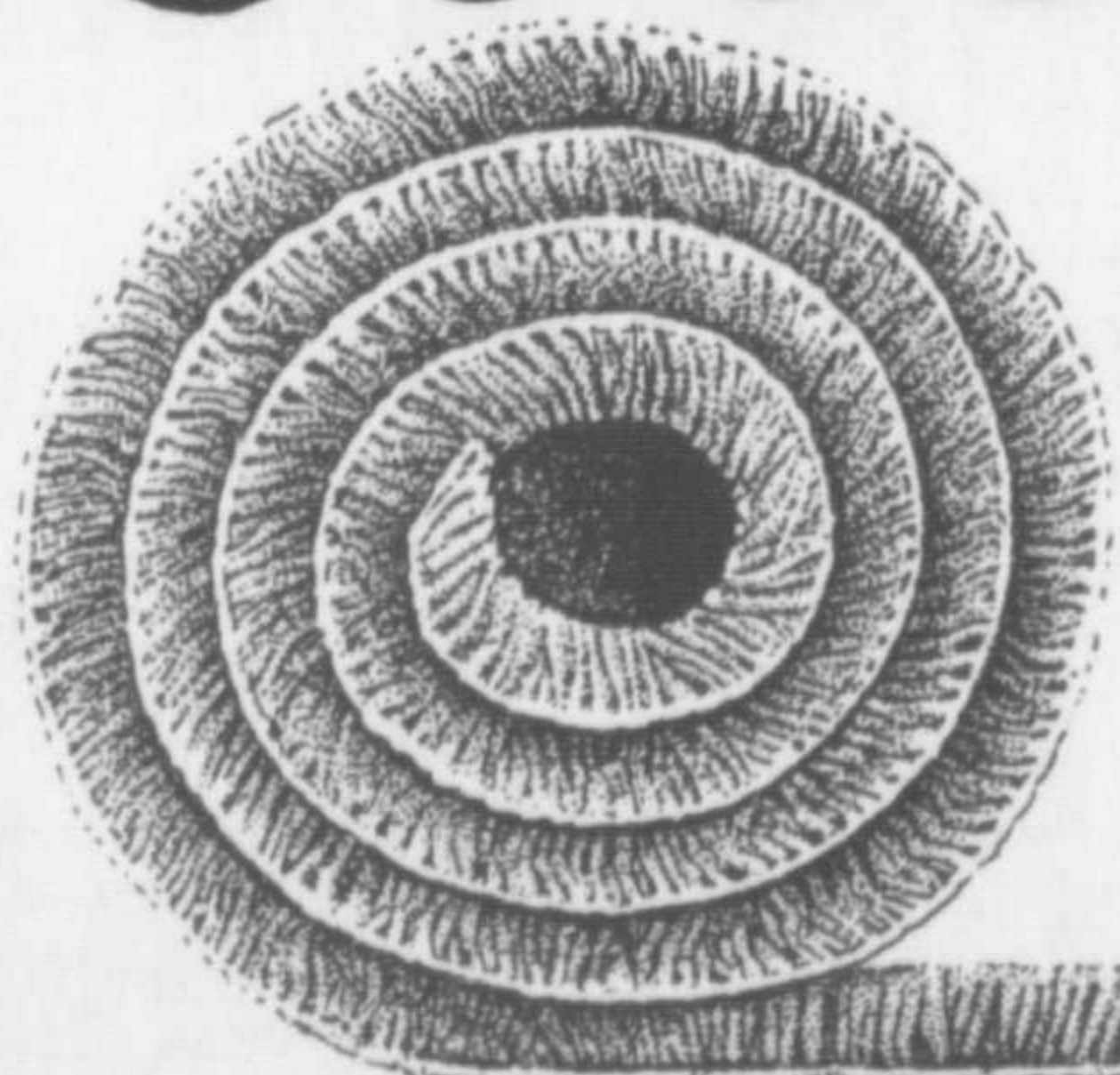
Reg. \$14.95 sq. yd. Sale **\$5.99** sq. yd.

while quantities last
 April 19, 20, 21



20% OFF ALL BOOKS IN STOCK!

Thurs., Fri. Sat. - April 19, 20, 21



E&A CARPETS

Victoria Street, Shawville

647-5808

Professional installation on Vinyl, Carpet and Ceramic Tile if needed.

OPEN:
 Thurs., April 19 to 6 p.m.
 Fri., April 20 to 8 p.m.
 Sat., April 21 to 4 p.m.

Editorial

Resolution too little too late

The so-called "companion resolution" to the Meech Lake Accord, proposed by New Brunswick Premier Frank McKenna, represents a sincere and laudable effort to resolve the impasse over the Constitution. It is probably too little too late, however, as the first ministers remain steadfast in their resolve to place regional concerns above national unity.

In spite of how it is being sold to Canadians, the accord was not drafted in a spirit of national unity at all, but rather in a poker game over mutually-exclusive provincial interests. The document completed three years ago seems to be so ambiguous that even constitutional experts cannot begin to agree on the probable effects of its far-reaching legal implications.

Even as it was being signed amid unresolved conflict, the document contained contradictions that even the layman would find irreconcilable. Because of the government's insistence that the agreement be adopted with no changes, McKenna's proposal was carefully worded so as to effect a change in the accord without seeming to challenge its integrity.

The groundswell of popular opposition to the accord centers around the so-called "distinct society" clause. If the Quebec government had not adopted Bills 101 and 178, few people would have noticed the innocent-looking sentence in the accord that affirms the distinctiveness of Quebec. But in light of the betrayal felt by

anglophone Canadians over Quebec's repressive language laws, no one wants to give Quebec *carte blanche* in its power to enact draconian measures in defence of its culture.

The Bourassa government, however, will settle for nothing less. McKenna's recommendation that the protection of Canada's linguistic dualities be left to the federal government is unacceptable to Quebec ministers. Such a proposal would let the matter of minority language rights out of the hands of Quebec's ruling nationalists, and something akin to fair play might creep in.

The question of whether it is possible to patch up such a flawed document through purely additive means is a moot point. Bourassa's intransigence during the drafting sessions of the accord did not allow the first ministers to reach any real compromise then. Now it is much too late for that.

So, the McKenna proposal will probably wind up on the cutting room floor, a well-intentioned effort to salvage some success out of a no-win situation. The more that is learned about the actual negotiations around Meech Lake, the more it seems to have been a botched job. Even though they brought their worst baggage along from back home, the first ministers might have seized the opportunity to unite Canada. Instead, they opted for cynicism.

Richard Wills

Letters to the Editor

Pedagogy at PSB

Dear Editor:
I wish to comment on the article: Francophone parents demand equal kindergarten services, which was published in the April 11 issue of THE EQUITY.

The Pontiac School Board has chosen as its overall objective for the school year 1990-1991 to offer quality services to its population. This decision was taken unanimously by all the Commissioners.

When we outlined the pedagogical organization for next year, we based ourselves on the Ministry of Education's guidelines and on the results of the consultations from the parents.

The government of Quebec, in view of its policy on language, strongly encourages the Anglophone population to learn French. As a result, the Ministry of Education has made certain rulings to allow Anglophones to study French. In effect, under this ruling, Francophone students can only attend French classes whereas Anglophone students have the choice of attending classes either in English or in French. Basing itself on the Ministry of Education's position, the Pontiac School Board decided to give to its Francophone and Anglophone students, the services recognized and encouraged by the Ministry.

In 1990-1991, the Francophone students will receive their instruction in French as stated by the Ministry of Education and the Anglophone students will receive their instruction in French or in English depending on their parents' choice. This is in agreement with provincial guidelines.

The School Board foresees a total of 1718 students in 1990-1991. The Ministry of Education does not classify a student as either English or French by his Mother Tongue but rather by his or her language of instruction, i.e., if a student is in a French school, he or she is considered to be part of the Francophone sector.

The financial parameters are based on the total number of students within the Pontiac School Board. Those students being in Kindergarten, Primary, Secondary, and Professional. The grants accorded by the Ministry are not designated to the English or to the French separately, but rather these grants are based on the total number of students.

School Commissioners are elected by the people to serve the whole population of their respective wards. There is no such thing as a School Commissioner for the Francophones or a School Commissioner for the Anglophones.

It is therefore not right to infer that the Pontiac School Board offers better quality services to the Anglophones at the expense of the Francophones because of us, Commissioners, there is but one population: the population of the Pontiac School Board to whom we endeavour to offer the best services with the resources allocated to us by the Ministry of Education.

Carl Mousseau
President
Pontiac School Board

Open letter to Mulroney: Not allowed on CBC

Honorable Brian Mulroney
Prime Minister
Ottawa, Ontario

Dear Sir:
A few weeks ago I listened to a CBC television interview with the mayor of Sault St. Marie, Ontario. The interviewer seemed unnecessarily hostile towards the mayor and in my opinion seemed unprofessional. I went outside and did some farm chores while I thought about what I had been witnessing around me.

I had never done anything like this before but I went to the telephone and called the CBC news department. I talked with a gentleman there and said that I was very concerned that what we're hearing all around us about the language issue is being interpreted as being anti-French. I don't believe that. I believe that it is anti-bill 178. We are experiencing a serious backlash to the Quebec language law and it is being felt right across Canada. The man to whom I was talking thanked me for expressing my view and said that he agreed with me himself but that view was not allowed to be expressed on CBC. He strongly urged me not to give up and suggested I call my local M.P. Three times he repeated that my view — that English speaking people were not reacting against the French but against Quebec's language law — was not allowed to be expressed on CBC.

I then called CJOH TV in Ottawa and expressed the same concern. The woman thanked me for expressing my view and said that she would immediately pass it on to Max Keeping. This view has been expressed several times on CJOH. In this type of interview I have noted that Mr Keeping has been impartial and allowed more than one point of view to be presented.

Next I called my local M.P., talked with an aide, and was treated well. Then I called your office and talked to an aide. He thanked me and said he would pass my view on to you.

On April 3rd, I called your office again. I told the aide to whom I was speaking that I had become increasingly concerned by the tensions that were mounting in Canada and I repeated these concerns to him. He immediately rejected me and scoffed at my opinion. He cut me down and said that I was just looking for trouble. He said that what was happening in Ontario and the rest of Canada had nothing at all to do with Bill 178. What happened in Quebec was none of their business. He went on to say that the English in Quebec should not be concerned with the language law. He said that he personally didn't think it was a good law nor did the Prime Minister but that the English in Quebec should realize that the Quebec government has every right to have a law like that. We are in the wrong to complain or worry about it he said.

I said that not only did I not like the present law but even worse was the worry about what would come next. At this point he called me a reactionary and a trouble maker. He said that it was people like me who are the cause of the problem. I cited some reasons that I felt were cause for concern but he made little of my views more than ever, saying there was nothing to be concerned about except people like me. I became frustrated and raised my voice so he accused me of being hysterical. I mentioned some things that are being said by extreme people on both sides and that this frightened me and caused me to worry. He began to accuse me of promoting the very things I had just said I abhorred and wanted to avoid. I repeated to him what I had been told at CBC and he said that he didn't think there would be a policy that would go that far but I should phone the Ministry of Communication. By this time I didn't feel like talking to anyone else so I said I thought I would just leave it at that. He responded by saying that he was right, I was only a trouble maker, and I wanted to believe all this so I could cause more trouble.

So I phoned the Ministry and talked to a woman who listened to my concerns and to what I had been told at the CBC. She told me that she sympathized with my concerns and suggested I try to have my views expressed on a private network.

The next morning, April 4th, I called your office once more and talked to the same man. I told him I had called the Ministry and repeated what I had been told. He asked me what my conclusions were. I said that I had come to the conclusion that there was an unwritten policy at CBC. He became furious with me again saying that proved I was nothing but a reactionary and a trouble maker, that I wanted trouble and wasn't worth talking to.

We hung up on each other.

Yours truly,
Laird Hamilton
c.c. Barry Moore, MP
The Shawville Equity
The Citizen

Allumette Island logo

The municipality of Allumettes Island held a contest among elementary school children for a logo representing their municipality that will be made into a pin.

Sixty-four children from Immaculate Conception and Notre-Dame School participated in the contest.

On Thursday, April 12th, Mayor Jérôme Salla-

franque presented the four winners of the contest with their prizes.

A first and second prize winner was chosen from each school.

The winners from Sacré-Coeur School were: first place, Karl Harrington (grade 6), second place, France Vaillancourt (grade 5).

The winners from Im-

maculate Conception were: first place, Lara Thompson (grade 5), second place, Marcel Pilon (grade 5).

The prize for first place was \$25 and for second place \$15.

The winnings design have been blended together to create one that will be made into a pin representing the Municipality.

All participants will receive a pin.

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

Information session on government's Green Plan

The government's controversial environmental paper, *The Green Plan* is presented to the public on Wednesday, April 25 at the Skyline Hotel in Ottawa.

The paper and the public presentation is termed "A Framework for Discussion on the Environment."

It is a day-long opportunity to discuss issues of environmental significance with representatives of the federal government. Environment Canada as well as spokespeople from relevant federal government departments will be on hand to answer questions.

It is a chance for you and I to ask questions about *The Green Plan*: to address our personal concerns on issues relating to forestry, water, energy and other topics.

Session organizer Francis Gillis says that there will be report cards and even cassette tapes to capture the public's written or verbal comments regarding *The Green Plan*.

Relevance of Session
Why is it important to attend this session?

Columns such as this inform you about events, consumer products and trends, and government initiatives in the area of the environment.

But media reporting can only be a second-hand vehicle for you to become informed.

The Green Plan information session of April 25 is a forum that gives you a chance to see the latest federal government video on the environment, for you to pick up brochures on what federal environmental policies and initiatives currently exist, to express your personal concerns and questions regarding the environ-

ment with department officials.

The session may inspire you, it may frustrate you, it may make you angry that not enough is being done, not enough leadership being shown by our government.

But one thing is certain: if you make the effort to attend, you personally will have a first-hand opinion of the government's agenda vis à vis Canada and sustainable development.

Personal involvement gives us the knowledge and experience that can provide us with a basis for well-grounded opinion and action.

What is the Green Plan?

Minister of the Environment, Lucien Bouchard announced that his Action Plan for the Environment would be released last June (1989). It is already April of 1990 and no such Action Plan exists.

Instead, last month Bouchard released copies of *The Green Plan: A National Challenge*. It was met with considerable skepticism and frustration expressed by the public (through letters to the editor), Environmental Non-Profit Groups and the media (newspaper editorials, columns, TV and radio reports).

The frustration is due to *The Green Plan* being yet another study — not the promised master plan.

The Green Plan reads well on certain levels. It addresses pressing issues that profoundly affect the Pontiac: how to ensure that agricultural practices do not negatively affect the quality of the natural environment: water, soil and wildlife; how to protect our forests through management techniques that preserve biological diversity, wildlife habitat and soil stability; how to

ensure that water supplies remain potable and available in quantities that sustain consumption.

Questions Unanswered

But although it is well written, it raises countless questions. Questions of credibility, of how government, private industry and the population at large can define, let alone cope with the changes demanded by sustainable development.

The Green Plan stresses the interconnectedness of issues as being a prime reason why establishing environmental priorities is a "difficult" process.

Priorities must be set.

"Sustainable development" is a beguiling term. Surely none of us can object to its premise that development "must meet the needs of the present generation without compromising the ability of future generations to meet their own needs".

Yet, who defines what "sustainable" is, what sustainable parameters to development are?

In his preface to *The Green Plan*, Bouchard says that innovative science and technology must be supported, that "good science is essential for good environmental policy and sound regulation". Balanced against this worthy-sounding claim are the repeated cuts this government has made in funding the National Research Council. Cuts not only cripple the research institution, they can undermine society's respect for the scientific community at large.

Democracy

Today we are witnessing an unprecedented global shift to democracy. People all over the world are embracing the concept

(continued on page 5)



Allumettes Island Mayor Jérôme Sallafranque with the winners of the drawing contest. Front row, from left to right, are Lara Thompson and Karl Harrington. Second row are France Vaillancourt and Marcel Pilon.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206
Ross Dickson Publisher
Brent Horner Display Advertising Manager
Richard Wills Editor
Denise Belec Journalist
Claire Lunam Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday
PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, \$18.00
Elsewhere in Canada, \$23.00
Outside Canada, \$40.00

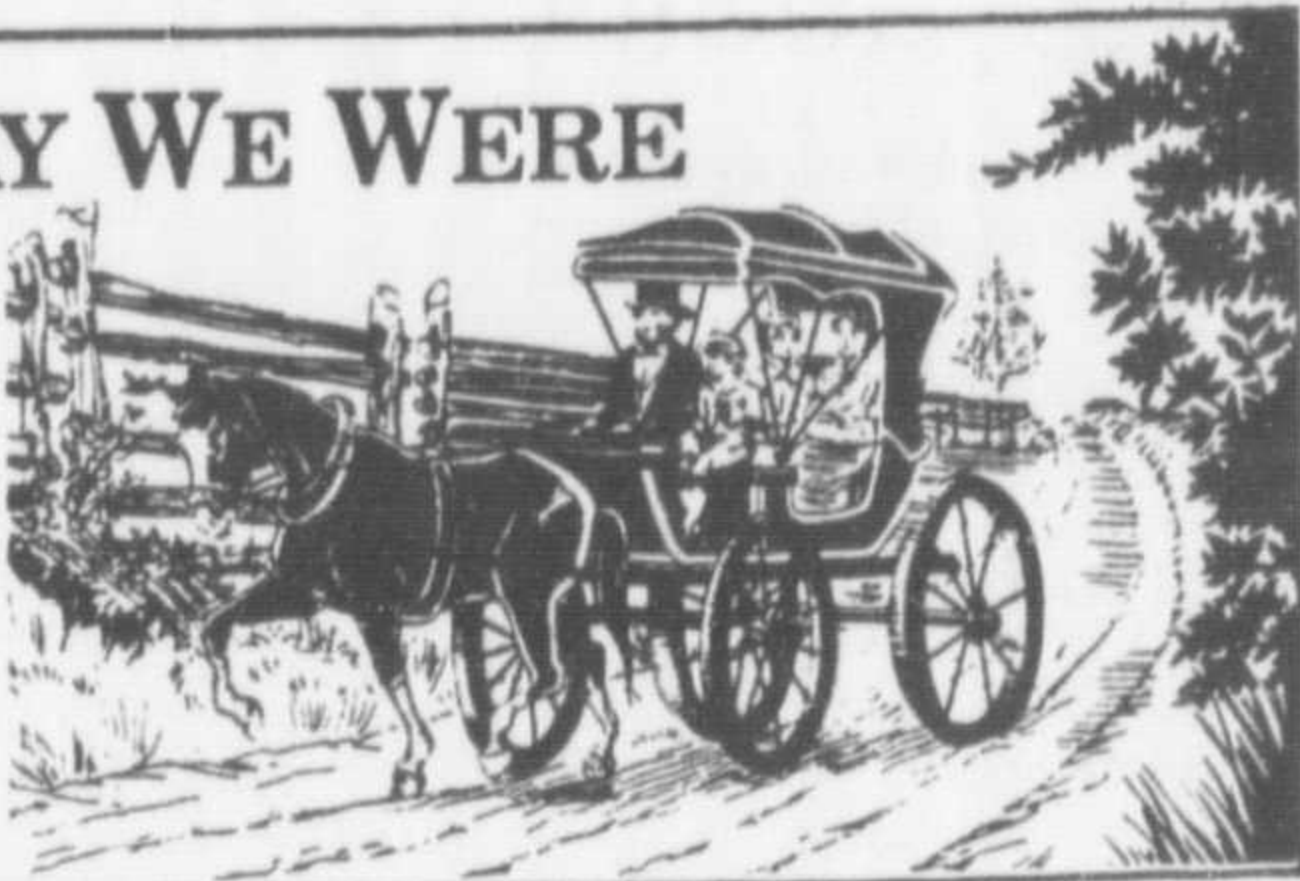
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1990 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

April 15, 1965
Final Forum. On April 9th, in the cafeteria of Shawville High School, a group gathered to bid farewell to the Farm Forum in Quebec. Twenty-five years of community growth and service were implicit in those words, "Farm Forum" in Pontiac and across Canada. The chairman of this last meeting was Emery Elliott.

From its beginnings at the little radio station in Sherbrooke, during the war years and afterwards the Forum extended into the lively groups which discussed and helped formulate policies for our farm people.

The first Forum in Pontiac was on the Seventh Line - others were the Shawville West Forum and Radford. They met on Monday nights at various homes, where they listened to the Farm Forum broadcast and then sent the results of their discussions the Quebec Federation of Agriculture.

Curling. The Shawville Curling Clubs completed their activities with a pot luck supper last week at the rink when the year's winners were announced and duly awarded.

The club shields went to Watt Taylor, Bill Orr, Les Alexander, and Bob Hortie for the men, and Alice Young, Beryl Smart, Joyce McCleary and Marjorie Dickson for the ladies.

C of C. Edgar Schwartz, vice-president of the Shawville and District Chamber of Commerce, chaired the dinner meeting and ladies' night in the United Church Christian Education Building. Sixty-seven were present to witness the official awarding of the Citizen of the Year certificate to Firechief Watt Taylor from Mayor Orla Young.

Spelling Bee. Among students from Western Quebec who will be going to Montreal at the end of April to compete in the province-wide spelling bee is Caroline Fitzpatrick of Chapeau.

50 Years Ago

April 11, 1940
Free Movie. Under the auspices of the Cockshutt, Frost and Wood Co. plus local dealers G A Howard & Sons, a free motion picture show will be held at the Theatre Hall Tuesday night. Highlights of the show will be the Company's customers at work on their farms. Comics, sports, travel and educational features will also be shown.

Red Cross. A meeting of the officers and members of the executive committee of the Shawville Branch of the Canadian Red Cross was held on Thursday evening. It was decided that the canvass started in Shawville last fall would be continued in the near future in the Townships of Clarendon, Bristol and Thorne. The hope was expressed that with this canvass, sufficient funds would be raised for the continuation of the purchase of futher supplies for the Ottawa Headquarters.

Sawmill Waste. With Canada likely to be called upon for increased wood pulp exports because the Nazi invasion of Norway will cut down on exports from that country, the Department of Mines and Resources recently drew attention to the saving that might be effected by cutting down on sawmill waste.

Annually, about 440,000 cords of sound wood are destroyed in refuse burners and steps are being taken to have pulp mills and saw mills co-operate in development of this waste material outlet.

Born. At Pontiac Community Hospital on Sunday, April 14, to Mr and Mrs Richard Bruce of Radford, a daughter.

Record Snowfall. According to the weather summary released by the Dominion Experimental Farm in Ottawa, a record snowfall was marked up for March, being nearly twice the 50-year average. The mean temperature for the month was 19.9 degrees, considerably lower than the 50-year average of 24.8. The lowest temperature recorded was 10 degrees below zero on March 2nd, while the highest was 45 degrees on the last day of March.

75 Years Ago

April 15, 1915
Here and There. G A Howard has store rooms already fitted up in the old Dagg Building, which now occupies the southeast corner of Centre and King Streets in Shawville.

Now that the bad-roads season is on, the rural mail and the rural phone will be found to be almost indispensable conveniences by rural residents.

Quite a number of farmers around this section are likely to indulge in the luxury of autos this season. Several, it is said, have already given their orders.

Mr Brabazon, in his capacity as the people's representative at Ottawa, has induced the Postmaster General to establish another rural mail route in Onslow, to be known as "Quyon RMD No. 3." Tenders for this route are now being called for. This will bring the number of rural routes in the County up to 14.



You are cordially invited to attend a
45th Wedding Anniversary Party

in honour of
J. J. and ELLA McCALLUM
at 8:30 p.m., Saturday, April 28th at the
Town Hall, in Portage du Fort, Quebec.
BEST WISHES ONLY

salute your Secretary

APRIL 23-29

Imagine life without your secretary—how difficult your job would be and how much less you would accomplish each day. Then imagine the smile on your secretary's face when you say "thanks" with a fresh and colorful gift of flowers.



**VALLEY
FLOWERS & GIFTS**
Shawville Shopping Plaza, Hwy 148
Tel: 647-5632

The War. Mr W A Hodgins has received from the Central Executive Committee of the Belgian Relief organization in Montreal, an official acknowledgement of the receipt of the sum of \$29.00, which amount represents the proceeds of the ladies' hockey match played here a few weeks ago.

General Botha, at the head of the Union of South Africa forces, is reported to be meeting with continued success in his campaign in German South West Africa. Botha is one of the men whom the German war lords counted on turning traitor to Britain when hostilities broke out.

100 Years Ago

April 17, 1890
Appeal on Bonus. At the meeting of County Council held on Wednesday of last week, it was decided on a vote of eleven to four to make application to the Queen's Privy Council for permission to appeal the decision of the Supreme Court in the railway bonus question lately decided against the County.

Here and There. George Keaters says some parties went through his henry on Saturday night and made a clean sweep, carrying off thirteen hens and three roosters. Verily, the *bouilli* season is opening early.

A gang of French Canadians arrived in Shawville on Thursday evening, foot-sore and weary, from Pierce's shanty. They walked 50 miles during the day—not a bad journey considering the wretched conditions of the roads.

Slaughter. For some time past, rumors of a most heartrending and wasteful slaughter of moose deer have been quite prevalent here, and a general desire has been expressed for some protection on the part of the authorities. It is estimated about 60 have been killed this spring in the vicinity of Deux Rivieres alone. The animals are killed mainly for their hides, which are probably worth from five to six dollars. The carcasses are left in the bush to rot and decay. In the fall the meat of each full-grown moose is worth from \$35 to \$40 as food in any of the shanties. Now it is practically worthless.

Radford Jottings. The roads around here are pretty bare just now. Every kind of rig is being used - sleighs, buggies, waggons; some ride on horse back, which is about the best rig I see.

Mr Silas Armstrong is getting his new house finished off, preparatory to commencing store keeping. Mr Robert Elliott is the carpenter employed in the job.

The boys are nearly all home from the woods now,

having put in a fine, long time of it this winter. They are looking forward to the opening of the ground for the spring's work.

Mr Silas Armstrong is getting his new house finished off, preparatory to commencing store keeping. Mr Robert Elliott is the carpenter employed in the job.

The boys are nearly all home from the woods now, having put in a fine long time of it this winter.

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

Information session on government's Green Plan

(continued from page 4)
of participatory government, of the right to be heard — and for governmental accountability. This information session is important. It is a

way to become informed and to respond either verbally or in writing to the latest government announcement regarding the environment. Attend so that you can

make your voice count. Location: Wed., April 25 Skyline Hotel, 101 Lyon Street, International Ballrooms A & B. Sessions: 8:00 a.m. to 10:00 a.m.; 12:00 noon to 8:00 pm. Call 1-800-265-5350 to get further details or to get your copy of *The Green Plan: A National Challenge*.

See you there!
Katharine Fletcher is a Quyon freelance writer and teacher.

The Forces are with us

Very soon, the Canadian Forces will be operating a mobile recruiting office in your neighbourhood. We're looking for candidates for challenging careers in the Army, Navy and Air Force.

Date: Thursday, April 26, 1990
Place: Salon de l'Emploi de Pontiac
Time: 10:00 AM to 10:00 PM

Choose a career, live the adventure.

CANADIAN

ARMED

FORCES

REGULAR AND RESERVE

Les Forces sont avec nous

Les Forces canadiennes installeront bientôt leur bureau de recrutement mobile près de chez vous.

Les Forces sont à la recherche de candidats et candidates intéressés à relever un défi, en choisissant l'une des nombreuses carrières offertes au sein de l'armée, de la marine ou de l'aviation.

Date: Le jeudi 26 avril 1990
Lieu: Salon de l'Emploi de Pontiac
Heures: 10 heures à 22 heures

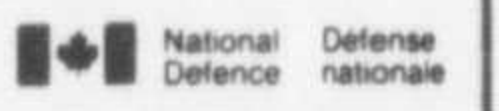
Choisissez une carrière, vivez une aventure.

FORCES

ARMÉES

CANADIENNES

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE



FREE BALLOONS FOR THE KIDS • FREE COFFEE & DONUTS

261st

COLOR YOUR WORLD

GRAND OPENING

Celebration

4 DAYS ONLY

GRAND OPENING Special

ANY velvet pastels

\$9.99

4L
A.S.P.* \$37.92 - \$45.96
Limit 5 per household.

Our best interior latex paint in our finest pastel colors.

YOUR CHOICE!

- velvet pastels **SUPER WHITE CEILING LATEX**
• Drip resistant A.S.P.* \$37.92
- velvet pastels **FLAT LATEX**
• Beautiful pastel colors A.S.P.* \$39.92
- velvet pastels **SATIN LATEX**
• Super scrubbable A.S.P.* \$43.92
- velvet pastels **EGGSHELL LATEX**
• Adheres to glossy surfaces without undercoating A.S.P.* \$45.96
- velvet pastels **SEMI-GLOSS LATEX**
• Suitable for kitchens and bathrooms A.S.P.* \$45.96

*A.S.P. Means After Sales Price

ENTER OUR DRAW!
YOU COULD WIN COLOR YOUR WORLD GIFT CERTIFICATES WORTH UP TO \$50. ASK FOR DETAILS IN-STORE.

1/2 PRICE	1/2 PRICE	1/2 PRICE
MEDIUM WEIGHT PLASTIC DROP SHEET • 8' x 12' • Reg. \$1.99 ea.	COLOR YOUR WORLD VALU PAIL ROLLER & TRAY SET • 240 mm • Reg. \$7.99	\$3.99
COLOR YOUR WORLD SPRITE & QUEEN POLYESTER OR BRISTLE PAINT BRUSHES • 30 mm - 100 mm • Reg. \$3.99 - \$9.99	PEEL & STICK WALLCOVERING CORNER GUARDS • Reg. 1.00	2/\$1.99

BONUS! BONUS! BONUS!

COLOR YOUR WORLD PLASTIC WALLPAPER WATER TROUGH • Reg. 1.85	COLOR YOUR WORLD PAINTER HATS • Reg. 69¢	NO CHARGE with any paint purchase
--	---	--

50% OFF ALL IN-STORE WALLCOVERING*

Every pattern. Every roll. All first quality.
*Reg. book price. Patterns may vary from those shown.

30% OFF ALL WALLCOVERING BOOKS

Choose from one of the largest selections of wallcovering books in Canada.
*Book price. Matching fabric not included. In-store books only.

CANADA'S BEST PAINT & WALLPAPER VALUE

"We Guarantee It!"

OUR GUARANTEE OF QUALITY
All products purchased at Color Your World are sold with an unconditional guarantee of quality. If you are not completely satisfied with your purchase, we will replace the products or give you a full refund. This guarantee does not include labour for application or installation.

OUR LOW PRICE GUARANTEE
If you find a comparable paint or the same wallcovering at a lower advertised price within 30 days of purchase, with a valid proof of purchase of our product, we'll gladly refund the difference.

THIS LOCATION ONLY
30 Victoria Street
Shawville
647-2868

Promotion: April 18-21, 1990

Color Your World®

Minor hockey season wraps up with games in Hull and Aylmer

by David Moore
While the ice at the Shawville arena has been off for several weeks now, some local players had a last chance to tie on the blades once more.

And while others take to summer pursuits, four teams from Shawville Minor Hockey took part in the Ottawa's Regional Championships. Starting the last days in March to the first weekend in April, local and regional teams wrapped up their season playing in several rinks in Hull and Aylmer.

The Shawville Mosquitoes did a fine job winning all their games in the round robin and the Final, while the Atoms and Pee Wees didn't fare out as well. As for the Bantams they placed into the Finals against Aylmer for a second spot finish as reported in last week's issue of THE EQUITY.

Mosquitoes

The Shawville Mosquitoes played a tight opening game with Les Dravers of Fort Coulonge, slipping by the county counterparts by a single point.

Derek Campbell had a great outing, taking all of Shawville's three goals with two being unassisted. For game two, Shawville had opened up a 6-0 lead before Gatineau was able to score.

Shawville trounced Gatineau 9-1 with Campbell picking up four goals and four assists. Jason Argue and Mike Rusenstrom netted two and an assist each while Robert Fraser got the single.

Dennis Camp, Julien Corriveau, Jason Wiggins, Danny Lalonde and Adam Richardson all

chipped in with helpers in the Sunday morning game.

In the afternoon, the Mosquitoes played their best game of the tournament in a goaltenders' duel. Jason Pieschke picked up the shutout, while Campbell popped in the games only marker late in the second period to edge Papineau 1-0.

The following weekend for the final game of the round robin, the Mosquitoes doubled up on Les Cometes of Hull, the team they ended up facing in the finals.

Defenceman Mike Rusenstrom had a strong outing, netting two, as did Campbell. Richardson, Argue, Fraser and Kris Hodgins helped with assists to down Hull four to two.

It was all Shawville after Hull tied the match at one apiece midway in the opening frame. The boys hammered Les Cometes eight more times to take the finals nine to two. Campbell had five points and two assists with Argue getting two markers. Rusenstrom banged in one and a couple of assists with Kris Belsher netting a single. Fraser added an assist for the big win at the Sabourin Arena.

As for the Atoms and Pee Wees, they had a rougher time with their opposition.

The House Atoms dropped their first against Maniwaki four to one. Billy McKinnon scored the lone marker. Facing Gatineau they lost by the same margin with Troy Cote picking up the only

point. They moved on to be blanked in the next match, four-zip by Aylmer.

Five to one was the point spread for their last match against Papineau. Cory Brownlee nabbed the only marker, sending the boys home for the summer.

The Pee Wees took a big loss of seven to one in the opening round to Papineau, but bounced back to tie their next two games 2-2 and 3-3 against Gatineau and Hull. Shawville dropped their last match up five to one with Aylmer to finish their season. Scoring results were unavailable.

Shawville soccer expanding rapidly

Soccer is the fastest growing sport in the Shawville area, but this has created a difficult situation for the organizing committee.

Last year, more than 110 boys and girls between the ages of five and fifteen years of age participated in the Shawville Soccer League. This year even more players are expected, from all over the Pontiac.

The organizing committee hopes to expand from two divisions to three. The novice division would include all players between the ages of five and eight. The intermediate division would include those between nine and 11, the senior division between 12 and 15.

In order for this plan to work, the organizing committee is looking for volunteers to act as coaches and assistant coaches. No experience is required, just an interest in working with young people.

Anyone interested in either playing or coaching is asked to attend one of the two registration dates, either April 21st at 10 am, or April 25th at 7 pm at the Shawville Recreation Association hall.

Sunrooms provide additional living space

One of the most popular types of sunspace, the attached sunroom, is designed to be lived in year-round. Built as an addition to the home, this area provides a warm and comfortable environment where your family can enjoy bright winter days and the beauty of thriving house plants.

On sunny days, sunrooms can contribute some heat to the rest of your home. At night or on heavily overcast days, however, auxiliary heating is required to maintain comfortable temperatures in the sunroom.

For optimum performance, sunrooms should be oriented within 30

degrees of south. A solid roof with an overhang will reduce overheating in the summer and heat loss in the winter. Skylights can be added to allow light into the back of the sunroom.

Play is hoped to begin on Saturday, April 28th, at 10 am.

The cost of playing is \$20 per child.

Sunrooms typically have a large south-facing wall constructed of vertical sheets of double-glazed glass. Glass with a low-emissivity coating can be used to increase the insulating value of the windows. East and west walls are usually solid and should be well-insulated. To minimize temperature variations, walls and floors can be constructed using such energy-absorbing materials as tile, brick or masonry.

Ottawa River LEVELS

Toll-free information

24 Hours a day
Ottawa-Hull region
English: 994-7079 French: 994-7078
Calls outside Ottawa-Hull region
English: 0+Zenith 44980
French: 0+Zenith 53810



SOCCER REGISTRATION

All boys and girls between the ages of 5 and 15, who are interested in playing soccer, are invited to register on



Saturday, April 21 between 10 a.m. & 11 a.m.

or
Wednesday, April 25 between 7 p.m. & 8 p.m.
at the Shawville Recreation Hall

\$20.00 per child

FREE GOODS! WORTH \$200

Buy any new Polaris ATV between March 1st and May 31st and get \$200 worth of our great clothing or accessories. FREE. It's our special "Free Goods" offer, only at your local Polaris dealer.

WARNING: ATVs can be hazardous to operate. These are full-size machines designed to be ridden only by adults age 18 or older. For your safety, always wear a helmet, eye protection and protective clothing. Be particularly careful on difficult terrain. Polaris recommends that all ATV riders take a training course. For safety and training information, see your dealer.

POLARIS
Believe It.

Campbell's
WELDING SERVICE

POLARIS® SNOWMOBILES
QUYON, QUE. (819) 647-5581



Equestrian access to Gatineau Park

by Heather Dickson
A meeting will be held on Friday, April 27th at 7:30 pm, at the Luskville Community Centre, to form an association of horse enthusiasts to lobby for access to the Gatineau Hills.

Several preliminary meetings have already taken place with representatives from Chapeau to Aylmer, as well as, Gatineau and Wakefield. These people have done a lot of the ground work necessary to form an Equestrian Association and have designated goals and objectives for such an association.

The original committee members, Mrs Marianne Laframboise of Luskville, John Phillips of Luskville, Jean Pierre Ledoux, Martin Dandenaull of Aylmer, Michel Labelle of Aylmer, Gay Stinson of Bristol, Maureen Tessier and Luc Lapointe of Clarendon have requested crossing rights from landowners, inquired with bed and breakfast establishments regarding horse stabling facilities, scouted trails and spoken with horse owners to gauge interest.

Jean Pierre Ledoux, SAO representative, stated that the committee was "well-organized and smart and with hard work should accomplish their goals."

The provincial organization, *Quebec à Cheval* which has been instrumental in opening horse trails, similar to the ski-doo trails, in Eastern Quebec, has also been present at the preliminary meetings. They have offered their expertise, help and encouragement on the access to the Gatineau Hills project.

Committee members can foresee that municipalities with access routes to Gatineau Park should benefit directly from the tourism spinoff, as it is

hoped that equestrians and their families will vacation in the vicinity of the Gatineau Hills.

At the next meeting on Friday, April 27th, participants will discuss the plans of access to the Gatineau Park, future trails, recruit new members, and elect a slate of officers.

NINTENDO GAMES

31 games in one tape for \$114.99
42 games in one tape for \$154.99

Few games included are Kung Fu, Baseball, Car Racing, Pac Man, Donkey Kong, Mario 1 & 2, Excitebikes . . . many more.

30 day warranty, call days or evenings, 647-5863

Turbo Joysticks . . . \$24.99

PONTIAC ROOF TRUSS

Highway 148, Vinton, Quebec
"NOW OPEN TO SERVE YOU"
Phone 648-5109

CAMPBELL'S BAY CIMENT

Ready-Mix Concrete
BNQ Septic Tanks
Weeping Pipe
Well Tile

Crushed Stone
Concrete Sand

648-2144
(Evenings) 683-3094

COLLECT CALLS ACCEPTED

EUREKA! VACUUM CLEANERS

SAVE \$75.00
Reg. 469.95 now \$394.95 w/trade-in
model E3970A
Power Tool™ handle with vacuum control
Lightweight Full H.P. Motor

Vibra-Groomer III® Motorized Powerhead
Automatic Carpet Height Adjustment

1509
SAVE \$50.00

• 1.2 Peak H.P. Motor
• Roto-matic® Powerhead
• 8 Place Above-The-Floor Cleaning Tools
• Tool Pak®
• Automatic Carpet Height Adjustment
• Edge Kleaner®

Reg. \$299.95 SALE \$249.95 w/trade-in
Not exactly as illustrated

Pontiac Vacuum Center

Sales and Service
Victoria Place Unit 32, Shawville, 647-2030

Hearing Aids MONTHLY SERVICE CENTRE

Wednesday, April 25th
12:00 noon to 2:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy. 148, Shawville, Que.
(Batteries available at McCauley Jewellers)
HEARING TESTS by licensed acousticians
ROBILLARD & ASSOC.
HEARING AID SPECIALISTS
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 1-800-567-1580

- Famous - GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
Enjoy the Country Spirit!

News from the Pontiac every week

SUBSCRIBE NOW!

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., JOX 2Y0

Name

Address

Postal Code

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$18.00
Elsewhere in Canada - \$23.00
Outside Canada - \$40.00

Please check one: Renewal New subscription
If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.

QUYON FERRY 1990

HEADING TO THE CITY?
TRY A CHANGE OF SCENERY!

JUST FOLLOW SIGNS TO OTTAWA

(23 Miles to Queensway at Kanata)

Car & Occupants\$3.75
Commuter Pass (Mon. - Fri.)\$22.00

CLIP ME FOR YOUR CAR

HOURS BY MONTH

KEEP ME FOR YOUR CAR

APRIL AND NOVEMBER

Monday to Thursday 6:00 a.m. - 10:00 p.m.
Friday 6:00 a.m. - 11:00 p.m.
Saturday and Sunday 8:00 a.m. - Midnight

MAY AND OCTOBER

Monday to Thursday 6:00 a.m. - 11:00 p.m.
Friday 6:00 a.m. - Midnight
Saturday 7:00 a.m. - 1:30 a.m.
Sunday 8:00 a.m. - Midnight

JUNE, JULY AND AUGUST

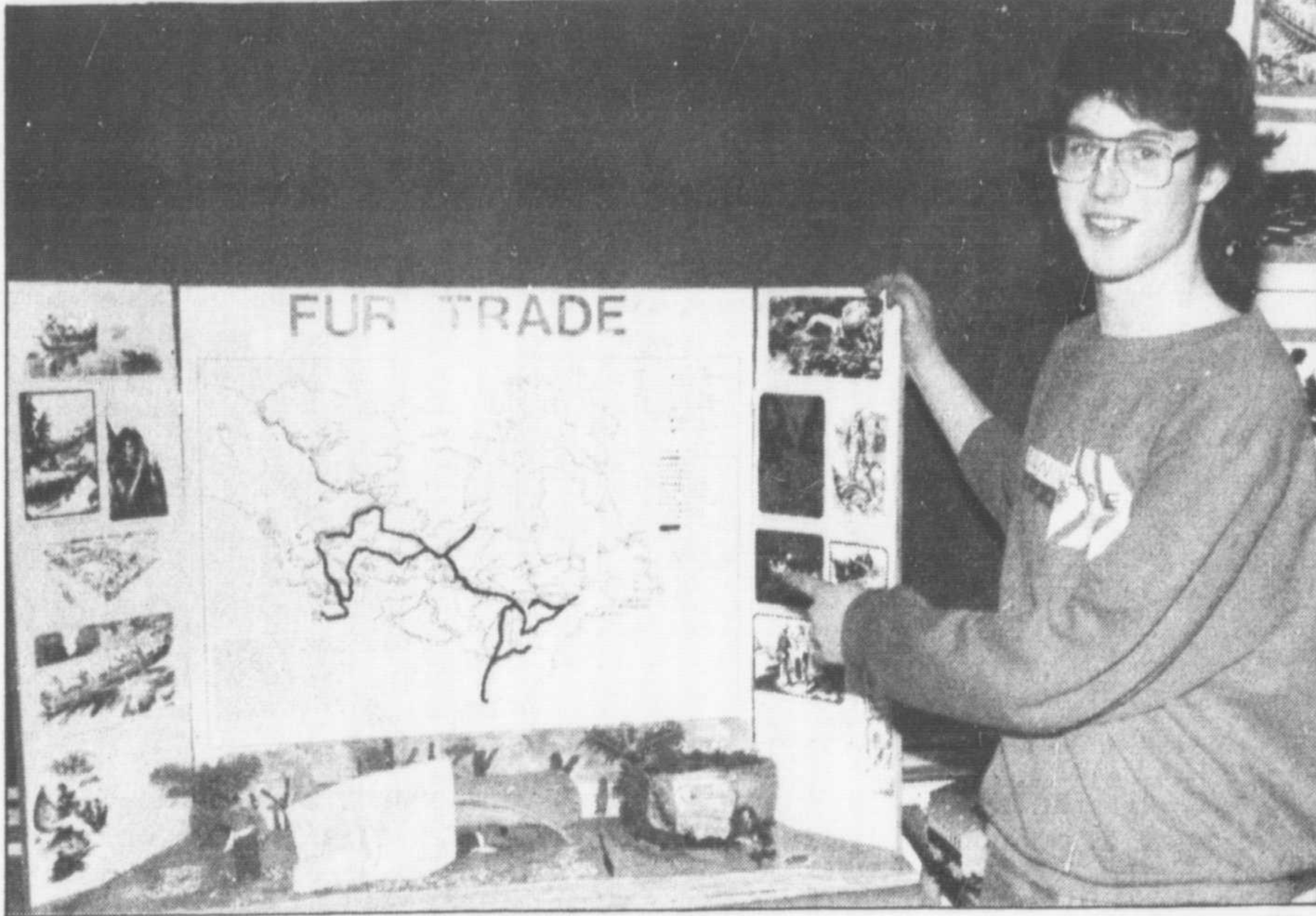
Monday to Thursday 6:00 a.m. - Midnight
Friday 6:00 a.m. - 1:00 a.m.
Saturday 7:00 a.m. - 2:30 a.m.
Sunday 8:00 a.m. - Midnight

SEPTEMBER

Monday to Friday 6:00 a.m. - Midnight
Saturday 7:00 a.m. - 1:30 a.m.
Sunday 8:00 a.m. - Midnight

NOTE: Ferry does not open till 8:00 a.m. on the following holidays:
Good Friday, Easter Monday, Victoria Day, Canada Day, August Civic Holiday, Labour Day and Thanksgiving Day.

Open House at PPHS



Kirk Strutt prepared a detailed display on the Fur Trade in Canada as his History project for the PPHS Open House April 11th.



Nancy Caldwell (left) and Leanne Gray led off the Badminton demonstration as part of the Phys Ed activities during the PPHS Open House on April 11th. Leanne and Nancy were singles champs in this sport last year (Nancy taking first and Leanne second) in the Upper Ottawa Valley High School Athletic Association competition. They then went on to participate in the Eastern Ontario play-downs in Kingston in May of last year.



Kim Cluff (left) and Jennifer Beattie applied plaster strips to their hands to make a sculpture as one of the Open House activities in Mrs Holmes' Art class.



As part of the Phys Ed activities, a hot game of Bordenball was put on for visitors during the Open House at PPHS on April 11th.

March 13 meeting Clarendon Council

The regular March meeting of the Municipal Council Township of Clarendon was held on March 13 at the Council Hall beginning at 8 pm. Mayor Gary Hodgins presided with Councillors Carmen Wickens, Jeannine Wickens, Cedric Elliott, Garth Tracy, Claude Richardson and Jack Lang in attendance.

The minutes of the February meetings were approved on a motion by Crs Cedric Elliott and Jack Lang.

EXTRA - Referral form is to be sent back as the person referred has not showed up for work.

Mail Boxes. Clr Elliott has talked to some of those who had mailboxes damaged on the 5th Concession. It seems doubtful that the snowplow operator is responsible.

Subdivision Plan. Motion Crs Elliott and Wickens that the Subdivision Plan submitted by Constant Legault for E Bordon Hodgins cannot be approved because it does not meet the size requirements for lots within 100 metres of a watercourse.

Computer. Clr Jack Lang and Garth Tracy are to check into the purchase of a computer for the Municipal Office.

Fire. The fire reports and minutes were not available. Clr Tracy reported on the last meeting of the Fire Department. 250 heart stickers will be available shortly. Fireman's Ball will be held on April 21.

Machinery. Clr Jack Lang reports on the trip to see John Deere graders. Arrangements will be made to inspect a Champion grader as soon as possible.

5th Line. Motion by Crs Jeannine Wickens and Cedric Elliott to purchase a strip of land 12 feet wide from Mike Smiley along Lot 13B and 14A.

Hydro. Motion Crs Jeannine Wickens and Jack Lang to approve the plan presented by Quebec Hydro to construct a new hydro line from Ronald McGuire to Fred Rose's house on Lot 27 Range 4.

Motion by Crs Tracy and Elliott to give Fred Rose permission to brush on the road allowance along the 5th concession for this hydro line.

Gravel Crushing. Motion made by Crs Claude Richardson and Carmen Wickens to tender for crushing approximately 12,000 cu yards of gravel. Copy of Contract to be picked up at the Municipal Office. Tenders to be in by 5 pm April 10, 1990.

Garbage Pick up. Motion by Crs Jeannine Wickens and Garth Tracy to tender for garbage pickup at Sand Bay for the 1990 season. List of specifications to be picked up at the Municipal office. Tenders to be in by 5 pm April 10.

Inspectors. Motion by Crs Cedric Elliott and Jack Lang to appoint Norman Horner as Rural Inspector and also Municipal Inspector for the next 2 years.

Correspondence. Letters from Mr Fowler of the Bristol Concerned Citizens Committee re Bristol Mine Site; Municipality of Bristol re landfill site and job development in the Municipality of Bristol and MRC Pontiac;

UMRCQ re school taxes and law 112 re transport; quotes on the rental of grader (leveller) from Equipement Claude Bélanger; Notice from the Department of Communications re radio licence fees; ACFO and request for support; Roger St Cyr of MAPAQ re Sand Bay Watercourse; Orletta Stevenson re line fence between her and Lajos Balazs; MRC re sale for non-payment of taxes; information re John Deer grader from Capital City Tractor Ltd; resumé from Ted Leach; letter and petition from Radio Pontiac; Pontiac Pride re show at the Beach Barn to be held on Saturday, July 21; Municipal Affairs re Defi '90.

Motion made by Crs Jack Lang and Claude Richardson to ask Norman Horner to inspect the line fence between Orletta Stevenson and Lajos Balazs as requested by Mrs Stevenson.

Bills. Motion made by Crs Claude Richardson and Jeannine Wickens to pay bills amounting to \$27,944.44.

Motion Clr Carmen Wickens to close meeting at 11:30 pm.

Progressive Conservative Association
Pontiac-Gatineau-Labelle

Convocation
to a meeting of members of the P.C. Association of the federal riding of Pontiac-Gatineau-Labelle

Place: Legion Hall
136 rue du Parc, Maniwaki

Date: Tuesday, May 8, 1990, 7h30 P.M.

Agenda

- 1- Election of the Executive
- 2- Debate of other questions

For more information: André Benoit, sec. (819) 449-4966

SMITH & ASSOCIATES

INCOME TAX

PREPARATION and PLANNING
Providing professional service and trained staff for over a decade.

PETER B. SMITH, B.Sc. (Hons.), C.G.A.
Certified General Accountant

COWLEY BUILDING
MAIN ST., SHAWVILLE

647-2403

NOBODY COMPETES LIKE YOUR CHRYSLER DEALER.

SPECIAL EDITION

R/T DODGE RAM D 150 S

- 318 cu. in., 8-cylinder engine with electronic starter
- Intermittent windshield-wipers
- Automatic transmission**
- 8-foot cargo box
- Oversized mirrors (6" x 9")
- Two-tone paint (blue and grey or red and grey)
- Extra-durable suspension
- Sport wheels
- P235 x 15 tires
- Rear bumpers

The brand new R/T version of the Dodge Ram D 150S has now arrived at your Chrysler Dealers! On top of special equipment, these tough trucks are now offered with options worth \$1,000, for no extra charge!

\$14,873*

When you want a sporty-looking truck that isn't afraid of hard work, look at the R/T special edition of the Dodge Ram D 150S, now at your Chrysler Dealers!

7/15 WARRANTY
*Manufacturer's rebate included. Tax and transport extra. 7-year or 115,000 km powertrain warranty on all North-American built trucks. Deductible may apply. Some items illustrated may be available at extra cost. Limited time offer. **4-speed automatic transmission and overdrive are also available at extra cost.

Chrysler Dealers Advertising Association

AT YOUR LOCAL CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DEALER.

NOBODY.

Dodge, Plymouth, Chrysler logos.

Make your move.

PARTICIPATION

Appearing **SATURDAY, APRIL 21st at** **Hennessy's**

740 STEWART ST. N. (RENFREW MALL)

For your Dinner, Dancing and Listening Pleasure
THE DEBENHAM SISTERS
Patti and Gail

Now in addition to GREAT FOOD, the alternate club sound in RENFREW

RESERVATIONS 432-4838

Soirée chasse et pêche un succès

La soirée Chasse et pêche O'Keefe au profit de la brigade de pompiers volontaires de Fort-Coulonge fut couronnée d'un énorme succès.

Environ 580 amateurs de chasse et de pêche se sont rendus au centre récréatif de Fort-Coulonge, lundi soir le 16 avril, pour assister à la présentation de quatre films sur la chasse et la pêche, dont l'Omble du Triton, Week-end doré, Gagnants d'un rêve, et le Beau et la bête.

Les participants ont pu assister à un spectacle extraordinaire animé par Yvon Crevé. Le guide "favori" pour ces soirées de chasse et de pêche.

Ils ont pu aussi consulter les experts et visiter plusieurs kiosques.

Un des organisateurs de

la soirée, M. Carl Dubé, tient à spécifier tout l'aide apporté par les représentants de la compagnie O'Keefe. "Ils ne sont pas venus pour vendre mais pour travailler. Ils nous ont donné beaucoup d'aide."

Au-delà de 2 000 \$ en prix de présence furent attribués. Par contre, le tirage pour le canot a dû être annulé à cause de circonstances imprévisibles.

"La majorité des billets se sont vendus à la dernière minutes, (plusieurs ont été achetés le soir même de la soirée), et nous ne pouvions pas obtenir un permis de loterie à la dernière minute," a déclaré M. Dubé.

Environ 1,500 \$ ont été ramassés pour la Brigade de pompiers volontaires.

Le Pontiac français

Le jardin éducatif reprend ses activités

Le jardin éducatif du Pontiac est un organisme sans but lucratif qui a pour objectif principal de favoriser l'intégration so-

ciale des jeunes en difficulté.

Ce projet offre une expérience d'apprentissage supervisée à une trentaine de

jeunes entre 10 et 17 ans par l'entremise d'un potager à caractère communautaire. Ces jeunes seront sur le terrain du Jardin éducatif à raison de deux jours par semaine à partir du début de juillet jusqu'à la fin août. En plus de participer activement aux différents travaux de jardinage, ils y bénéficieront de sessions d'information, pourront prendre part à des activités tout au long de l'été et de plus, recevront une allocation journalière de \$20.00 en récompense pour leur travail.

Ce projet ne peut être réalisable qu'avec l'apport de la communauté. Le Jardin n'existerait sûrement pas si nous ne pouvions compter sur la coopération des entreprises, des organismes communautaires, des commerces et des individus. Par exemple, plusieurs commerçants de la région vendent actuellement des lapins de miel pour le Jardin. "C'est là une façon de contribuer à l'essor du Jardin et nous leur sommes très reconnaiss-



Les représentants du Jardin éducatif du Pontiac, de gauche à droite René Coriveau, agent de promotion; Réjean Francoeur, bénévoles; et Gaëtan Gagnon, éducateur en milieu naturel du CRJO.

sants," de dire René Coriveau, agent de promotion du Jardin.

Le Jardin éducatif du Pontiac se veut un milieu qui favorise l'apprentissage chez le jeune. Il permet à chacun et à chacune de réaliser certains objectifs individuels ainsi que de vivre une expérience de vie de groupe enrichissante et valorisante. Le Jardin éducatif du Pontiac s'avère plus que jamais un outil essentiel que l'on se doit, pour les jeunes, de maintenir en marche.

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC APPEL D'OFFRES TONTE DU GAZON EN 1990

Soumissions scellées, taux horaire seulement, identifiées "SOUMISSION" seront reçues jusqu'à 2h00 p.m. le 24 avril 1990.

Une description de l'équipement à être utilisé et le taux horaire sont requis.

S.V.P. adressé les soumissions à:

Joseph A. Larose Directeur général
Centre d'accueil Pontiac
Rue Marion, Shawville (Québec)
J0X 2Y0

Lettres à l'éditeur

Monsieur,

La Commission scolaire de Pontiac a choisi comme grande orientation pour l'année 1990-1991 d'offrir des services de qualité à la population. Cette décision a été prise de façon unanime par tous les commissaires.

Quand nous avons défini le modèle d'organisation pédagogique de l'an prochain, nous nous sommes guidés sur la position du ministère de l'Éducation et sur les résultats de la consultation faite auprès des parents.

Le gouvernement du Québec par sa politique sur les langues, encourage fortement la population anglophone à apprendre le français. C'est ainsi que le ministère de l'Éducation a fait certains règlements pour permettre aux anglophones d'étudier le français. En effet, il est permis aux élèves français de fréquenter uniquement des classes françaises tandis que les élèves anglophones ont le choix de suivre des cours en français ou en anglais. Inspirée par cette position du ministère de l'Éducation, la Commission scolaire de Pontiac a décidé de dispenser à sa clientèle francophone et anglophone, les services reconnus et encouragés par le ministère.

En 1990-1991, les élèves français recevront l'enseignement en français et les élèves anglophones choisiront de s'instruire soit en anglais ou en français selon le choix des parents. Cet engagement est conforme aux orientations provinciales.

La commission scolaire prévoit une clientèle de 1718 élèves en 1990-1991. Pour le ministère de l'Éducation ce n'est pas la langue maternelle qui permet de classer les élèves anglais et français mais plutôt la langue d'enseignement, i.e. si un élève est dans une classe d'immersion dans une école française, il fait partie de la clientèle française.

Les paramètres financiers sont basés sur la clientèle totale de la Commission scolaire en maternelle, au primaire, au secondaire et au professionnel. Les octrois accordés par le ministère ne sont pas destinés aux français et aux anglais séparément; ces octrois sont basés sur le nombre total d'élèves.

Il n'y a pas de commissaires d'écoles pour les français ou pour les anglais. Les commissaires sont élus par la population. Les commissaires élus savent tous qu'ils parlent au nom des français et des anglais de leur quartier respectif.

Il n'est donc pas exact de prétendre que nous donnons des services de meilleure qualité aux anglophones au détriment des francophones parce que pour nous il n'y a qu'une seule clientèle, c'est la clientèle de la Commission scolaire de Pontiac à laquelle nous donnons les meilleurs services avec les ressources allouées par le ministère de l'Éducation.

Carl Mousseau,
président,
Commission scolaire de Pontiac

NIVEAUX Rivière des Outaouais

Renseignements téléphoniques sans frais

24 heures par jour
Région de Hull-Ottawa
Français: 994-7078 Anglais: 994-7079
À l'extérieur de la région
Français: 0+Zenith 53810
Anglais: 0+Zenith 44980

Comité de
régularisation de la
rivière des Outaouais

MANOIR ST-JOSEPH APPEL D'OFFRES

TONTE DU GAZON EN 1990

Soumissions scellées, taux horaire seulement, identifiées "SOUMISSION" seront reçues jusqu'à 2h00 p.m. le 24 avril 1990.

Une description de l'équipement à être utilisé et le taux horaire sont requis.

S.V.P. adressé les soumissions à:

Joseph A. Larose Directeur général
Manoir St-Joseph
Case postale 430
Campbell's Bay (Québec), J0X 2Y0



L'animateur "favori" des Soirées chasse et pêche O'Keefe, Yvon Crevé avec Lee Romain de Fort-Coulonge.

Semaine des Secrétares - 23-27 avril.

Remerciez-la de son aide salutaire, avec un Bouquet Life Savers®.

Amusants et de bon goût, les Bouquets Life Savers® regorgent de fleurs. Le Bouquet Tasse est accompagné d'un rouleau de pastilles Life Savers® Cinq saveurs. Le Bouquet Soliflore trouvera sa place sur le bureau le plus encombré. Nous livrons votre bouquet en ville, ou dans le pays. Commandez aujourd'hui même!

Tasse \$22.50
Soliflore \$16.50

Commandez - d'avance pour accurer votre choix.

Fleuriste Enr.
Bay Florist Reg.
13 rue Front St. N.
Teleflora® Campbell's Bay, 648-2148

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield DES PROPOSITIONS SONT DEMANDÉES POUR L'ACHAT ET LE DÉVELOPPEMENT DES LOTS P31A ET P32, RANG 2, CANTON DE LESLIE 'ANCIEN LOT DE L'HOTEL EXCHANGE'

La Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield fait invitation aux personnes intéressées d'acheter et de développer le lot vacant ci-haut mentionné situé sur la rue Martineau dans le village d'Otter Lake.

Les propositions seront jugées sur leur impact économique, leur faisabilité et la solvabilité des promoteurs. Le prix d'achat doit être inclus avec le plan du développement du site.

Les propositions seront acceptées jusqu'au 1^{er} mai 1990, à 14 h, à la salle municipale dans une enveloppe scellée, avec l'inscription Propositions: Lots vacants: P31A et P32, Rang 2, Canton de Leslie: à l'adresse suivante:

15 Ave Palmer,
B.P. 70,
Otter Lake, P.Q.,
J0X 2P0.

Le conseil municipal n'est pas responsable des dépenses subies en préparant la proposition et peut décider de ne pas accepter la plus haute ou aucune des propositions. Après l'approbation, le conseil peut demander un dépôt de garantie.

Salon de l'Emploi du Pontiac

Nous vous invitons
au premier

salon de l'Emploi du Pontiac,

le 26 avril prochain

de 10h00 à 21h00

au Centre récréatif

de Campbell's Bay.

Venez nous voir on vous attend!

Obituary
Msgr John F Harrington

Msgr John F Harrington, a priest of the Diocese of Pembroke and founding Pastor of Our Lady of Lourdes Parish, Pembroke, died in the Pembroke General Hospital on Friday, April 6, 1990, at 7:00 a.m. after a lengthy illness. He was 71 years of age.

Son of the late Timothy J

Harrington and the late Catherine Ryan, Msgr Harrington was born in Killaloe, Ontario, on July 27, 1918. In preparation for the priesthood, he attended St Mary's College, Brockville, St Joseph's Seminary, Edmonton, and St Peter's Seminary, London. He was Ordained to the priesthood on June 20,

1946, in Saint Andrew's Church, Killaloe, by the late Bishop Dignan of Sault Ste Marie.

Following his ordination, he served as assistant in Whitney, Arrprior, and Holy Name Parish and the Cathedral, Pembroke. In December 1958, he was appointed Parish Priest of St Edward's Parish, Bristol, Quebec.

On May 15, 1962, he was appointed founding Pastor of Our Lady of Lourdes Parish, Pembroke, where he remained until his retirement on January 2, 1989. A special celebration in his honour was held in Our Lady of Lourdes Church on Sunday, February 12, 1989. Following his retirement Msgr Harrington lived in a residence opposite Our Lady of Lourdes Church.

Msgr Harrington spent all but five of his forty-four years of priestly life in Pembroke and in addition to his pastoral duties was engaged in a variety of community activities which made him one of the best-known citizens in Pembroke. He served as Catholic Chaplain to the Royal Canadian Legion and was associated with the United Appeal Fund for many years.

He served as Chairman of the Pembroke and District Catholic High School Board for several years and was also a trustee of the Renfrew County Roman Catholic Separate School Board for one term. He was elected Dean of the Pembroke Catholic Deanery for two terms and was active in many ecumenical events in the city.

In May 1986, he was appointed a Prelate of Honour by Pope John Paul II, at the request of Bishop Windle, in recognition of his dedicated service to the diocese and in particular for his twenty-seven years as Pastor of Our Lady of Lourdes Parish. His ad-

Council March 5 meeting
Waltham & Bryson

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Monday, March 5, under chairmanship of His Worship Mayor Gerald Dempsey, and the following Councillors: Earl Grieve, David Rochon, John Evans (Come in at 7:40, left at 9:05), Lucie Campbell, Paul Ryan (left at 7:50), Susan Ethier. Fernand Roy, Secretary-Treasurer is also present.

Moved by Ryan and Rochon to adopt the agenda after adding to new business the following points. Barry Moore Of-

ministrative and pastoral abilities were deeply appreciated by the parishioners whom he served as were his tireless efforts for Catholic education until full-funding was achieved.

Msgr Harrington is survived by two brothers, Isaiah and Jerry of Pembroke, and six sisters, Mrs Basil O'Brien (Helen), Mrs P Prudhomme (Antionette) and Sister Gertrude, G.S.I.C., all of Pembroke, Mrs Paul Monette (Kathleen), Mrs Douglas French (Eileen) and Mrs Don McCunn (Mollie) all of Ottawa. One brother, Rev Denis J Harrington predeceased him in June 1984.

The body rested at Murphy Funeral Home until Sunday at 3:00 pm when it was transferred to Our Lady of Lourdes Church, Pembroke, to lie in state until Monday at 2:00 pm when a Concelebrated Mass of Christian Burial will be offered by Bishop J R Windle as Principal Celebrant. Burial will be in the Priest's Plot of St Columba's Cemetery, Pembroke.

Green Lake Cottagers; Dogs, Snow on Street. Moved by Rochon and Ethier to accept last month's minutes.

Visitors. Maurice Lamarche from Lamarche & McGuinty is present to request the support of the Municipality for his landfill and recycling plant.

The Council decided to rediscuss the project on Monday, March 19 at 7 pm to make a decision on the project.

Notice of Motion. David Rochon gives notice of motion to the effect that we will present a by-law to implement wolf bounty on the Territory of the Municipality (To contact other municipalities concerned.)

Defence fund UMRCQ. Moved by Rochon and Ethier to keep contributing to the defence fund of the UMRCQ.

Survey Plan. Moved by Rochon and Grieve to approve the survey plan for Robert Broatch.

WHMIS. Moved by Rochon and Grieve to order WHMIS information pamphlets.

Right to access. Moved by Campbell and Grieve to request to Energie & Resources to supply an access road to the cottage owners on the Southwest Bank of Green Lake.

Barry Moore office. Moved by Dempsey and Ethier to send the election result to Barry Moore's of-

St Mary's CWL

The meeting of St Mary's CWL in Quyon began on Tuesday evening with Mass and Father Cain officiating.

Reader was Claire DuBois, and offertory carriers were Betty Verner and Margaret Dowe.

President Juliette expressed thanks for the help given for the bake sale for Peace and Development which netted \$642.

Fifteen members answered the roll call. Minutes were read and approved and the correspondence read.

A letter announcing that the date of the Diocesan Convention is May 26th in Harrington Hall. The deadline for returns is May 7th.

The convenors gave their monthly reports.

A letter from Sister Anne O'Shaunnessy on the legislation on abortion and also a brief on the presentation at Parliament Hill by Diocesan Members Doreen Firraton, Sheila Howard, Lucille Cullen and Mary Hass. This was read and passed around.

The 70th National Convention theme is "Evangelization - Our role in spreading the gospel."

A card of appreciation in respect to Karen McCann was received from Al and Bev Hutichisan.

A pot luck lunch will be served at the June meeting. Noella Coughlin will convene this.

Fr Cain expressed appreciation for many efforts and help from the League, especially for the First Communican and Confirmation coming up in May.

He had a film on the "Passion of Our Lord" which was truly inspiring.

A rockathon will be held in the Church Vestry on June 2nd.

The Convenor for Education reminded the secretary about the award for the students in Religious Education which should be sent to the various schools. They will be no meeting in the month of May as the 35th CWL banquet will take place.

Fr Cain expressed appreciation for many efforts and help from the League, especially for the First Communican and Confirmation coming up in May.

He had a film on the "Passion of Our Lord" which was truly inspiring.

Quyon
Ada Daley, 458-2536

(continued from page 12)

returned home after surgery and several weeks in the hospital. May your recuperation period be successful, Isabelle.

Sympathy goes out to the Carswell family. Margaret Kathleen Callaghan died in the hospital on April 9 at age 66 years. She was the wife of William Carswell, mother of Susan, Lynn and Brian. The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home to St Mary's for Mass of Christian burial. Clergy was Fr Garry Cain. Interment was in St John The Evangelist Cemetery in Campbell's Bay.

Rev Msgr John F Harrington passed away on April 6, 1990. He was the former pastor of Our Lady of Lourdes Parish in Pembroke. Our sympathy is expressed to the family and friends. Funeral Mass of Christian burial with Concelebrated Mass with Rev J R Windle, Bishop of Pembroke, principle Celebrant. Interment was in the priest's plot at St Columba Cemetery.

On Holy Thursday, at the Last Supper Jesus performed the work of a slave in washing the feet of his disciples. He, the Master did this in order to give them a shocking expression of what he wants of us. Now he is asking of us to show our love for one another by doing kind deeds. Names of the twelve apostles, Quyon men who submitted to have their feet washed by Father are Emile Côté, George Murdock, Ian Hudson, Tim Radey, Randy Labie, Bob Farmer, Richard Dubois, Rodger Dubois, Peter Murdock, Wilfred Hickey.

Sympathy to the Joyce family (Babe). Florence Joyce died in the hospital on April 12, 1990, in her 82nd year. She was predeceased by her brothers Thomas and Frank. She is survived by a sister-in-law Geraldine McColgan Joyce of Timmins, nephews Kenneth Joyce, San Jose, California; Michael Joyce of Stratford, niece Mary Anne McCartney of Timmins and Francis Rauenbusch of Toronto. The funeral was held from McEvoy-Shields to St Patrick's Church for service. Interment was in St Mary's Cemetery in Quyon.

Get well wishes to Martha Alexander who ended up in the hospital over the weekend.

Yours truly had a surprise birthday party on Sunday afternoon. Frannie Murdock came along with his bus and passengers. He picked us up along with fifteen of the Daley Clan. The boys brought along their music instruments. We toured through the streets of Quyon and around town, up over McKnight Creek, up the Stanton Road, down Egan, and stopped at the Stanton Restaurant, and picked up passengers at the McCann Chip Stand.

We had music and sing songs and lots of laughter and cheers. It was a fulfilled event and one I will remember!

This could be a precedent for Quyon's Transport (Frannie's bus). Thanks to Frannie, Gail, Joan and Sandra for the thought and others who joined our celebration.

Campbell's Bay
Iris Smith, 648-5821

(continued from page 12)

Rose Marie Shea. The clown, Mary Baird, who delivers the Balloonograms for birthdays was at Scott Laporte's and Tyler Bertrand's the first week to start the deliveries.

Congratulations to Susan Belanger of Vancouver, daughter of Gladys Belanger who won a trip for two to Hawaii at the Monster Bingo in Vancouver.

Don and Anne Ebert of Perkins, Quebec, have a new baby. Another granddaughter for Carl and Pearl Ebert.

Visiting with Reggie Arbours were Shirley and Henry Arbour of Ottawa and Dan and Irene Gravelle of Point Gatineau.

Visiting with relatives over the weekend was Mabel Flood of Ottawa.

Christine Cole of Fort Coulonge visited with her sister Florence Wadge. Dan and Irene Gravelle of Point Gatineau and Annette Lariviere of Fort Coulonge.

Deepest sympathy is expressed to the family and friends with the sudden death of Lyall Mitchell on the weekend. He was visiting relatives in Western Canada when he suffered a heart attack.

Visiting at our house over the Easter weekend with Kim Telford of Mountain, David Geerstma of Chesterville, Ontario, Stacey and Victor Puddy of Mountain, JoAnne, Brian and Trina Telford, Mountain, Ontario, Jill, Bentley and Cory Hobbs of Shawville. Easter Sunday we had a new granddaughter as Jill entered the hospital in the early hours on Sunday.

Diane Wilson is visiting with her mother, Mrs May Wilson. Visiting with Gladys Walsh were John of Ottawa, Pat of Pembroke, Mr and Mrs Brian Paquette and children Eric and Natalie of Aylmer, Dave Ashwood of Ottawa and Susan of Lively, Ontario. Susan returned home on Sunday after visiting with her mother a couple of weeks. Bill Walsh returned to Halifax on Tuesday and Joe to Lahr in West Germany on Thursday.

Mary and Mervin Baird, Marlene Morin, Tyler and Kristin motored to Oshawa to visit Chris and Brenda Cox. While there, they attended a welcome home party for Carl Cox who had been studying in France. He was able to see his new nephew Lucas.

Visitors at Doris Telford's were Brian, JoAnne, Trina Telford, Kim Telford of Mountain, David Geerstma, Connie and Perry Belanger of Ottawa, Lynn and Ray Dagenais and son Ian of Bryson and Orville and Georgina Telford of Campbell's Bay.

Caroline Sparling of Ottawa visited her parents Eldon and Jean Sparling.

Entertainment at St Joseph's Manor was by Sister Theresa, Phil Landry, Norma Stewart, Mary Baird and Iris Smith. Easter bonnets were on display.

Patricia and Paul Shea and son Christopher of Aylmer visited their parents, the Sheas and Smiths, on the weekend.

It is nice to see Mr and Mrs Leonard Letts home after wintering in Arizona. They find our weather a little cool.

AUCTION SALE
1980 Cadillac de Ville, Guns, Fishing Equipment, Tools, Hardware, Miscellaneous Items.
MRS. VICTOR NEWFIELD
R.R. 2, Pembroke. 8 miles east of Pembroke on Hwy 17 to Westmeath Rd. 30 (Indian Road.)
Saturday, April 21 beginning at 11 a.m.
Car sells at 1:00 p.m.
Stewart's Auction Services
Cobden, Ont. 613-646-7649

AUCTION SALE!
CONTENTS OF 3 ESTATES
CONSISTING OF ANTIQUES AND PRIMITIVE FURNITURE ADVERTISING PIECES, FIGURINES, OLD TOYS DISHES & CHINA, COMPLETE BEDROOM SETS & OTHER HOUSEHOLD EFFECTS.
Saturday, April 21, 1990 10:00 a.m.
Carleton Reid Memorial Hall
Harrington Street, Arrprior, Ontario
NOTE: This is a good selection of primitive and antique items. Also, some very good glass and china.
LUNCH AVAILABLE
TERMS: Cash or Cheque with proper I.D.
G. Wayne Ellis, Auctioneers Grant C. Werry
Arrprior, Ontario 623-8360 Arrprior, Ontario 623-7206
Auctioneer or C.R.M.H. Not Responsible in Case of Accident or Theft.

CHRO TV GIANT SPRING AUCTION
Sat., April 21st - 10:00 am
Petawawa Civic Center
All brand new merchandise - huge assortment of furniture - chesterfields - sofas - love seats & chairs, maple buffet & hutch, carpets, box springs & mattresses, 9 piece dining room suite, assortment of chairs & tables, ceiling fans, living room suites, gift certificate for kitchen cupboards, all kinds of tools, truck cap, filing cabinets, C.D. player, musical instruments, doors & windows, C.B. base unit, light fixtures, pictures, tires, skies & jackets and the list goes on. Viewing Friday, April 20th from 4 to 8:00 p.m.
Auctioneer - Art Jamieson, Beachburg, Ont.

AUCTION
Saturday, April 21st at 10:00 a.m.
WILBERT BOX
R.R.#2 White Lake (7 miles south of White Lake on Pickering Bay Road)
2-3 year old Horses. Percheron and Clyde Cross
4 year old Belgian Mare
1988 Chev 1 Ton deluxe 30 custom with 350 motor flat deck, heavy rear end, power steering and brakes, 30,000 km, like new (as is)
8N Ford Tractor with loader
Pontiac Acadian
New Lumber
Some Farm Machinery
Double set of Harness
Single Driving Harness
2 Brass mounted leather halters
Household Furniture, Appliances, Dishes
303 Gun, Chain Saw, Hand Tools
Cedar Posts, Misc Items
Auctioneer - Preston Cull
R.R.#1, Douglas, Ont. 613-649-2378

PUBLIC AUCTION
1 1/4 Miles East and 1 1/2 miles North of the Village of Russel on the Eadie Road or travel 3 miles West of Embrun, turn right on the Eadie Road. Watch for auction signs.
Friday, April 27
at 12 noon
Retiring from farming, I offer for sale a large line of farm machinery including a J.D. 7720 Titan II Combine, J.D. 4440 Tractor hyd. assists 4 wheel drive & air conditioned cab; J.D. 3020 Diesel Tractor; J.D. 2800 semi mounted plow; AC 2300 Discs and many other pieces
Terms: Cash or Cheque with proper I.D. Bank references for strangers.
Prop. Wesley and Suzanne Rader
Auctioneers
Carson Hill 821-2946
Stewart James 455-3269

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

Are you planning a wedding?
COME AND TAKE A LOOK AT OUR "WEDDING INVITATIONS AND PERSONALIZED ACCESSORIES" ALBUM.
Harmony
by TRANS-CANADA
• TRADITIONAL INVITATIONS AND NEW TRENDS • PERSONALIZED NAPKINS AND MATCHES • BRIDAL ACCESSORIES.
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, Québec
Tei: 647-2204 Fax: 647-2206

Pontiac Employment Prospects
We are pleased to invite you to attend the first Pontiac Employment Prospects that will take place in Campbell's Bay at the Community Hall (RA) on Thursday, April 26th, 1990. It will begin at 10:00 a.m. to 9:00 p.m. Come in and see us! You are welcome!

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

APRIL 1990							MAY 1990						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7	-	-	1	2	3	4	5
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26
29	30	-	-	-	-	-	27	28	29	30	31	-	-

ELECTRONIC cattle sale, Gordon Dittburner's, Hwy 148, Shawville, Tuesday 7-9 pm; Wednesday 8-11 am. etc

Every Saturday Old-Time dance, Bryson Lions Hall. Music by The Brysonaires, 9 o'clock - Lunch served. etc

SATURDAY, APRIL 21 - Fireman's Ball sponsored by the Shawville and Clarendon Volunteer Fire Department at the Shawville Community Centre. Tickets \$15.00 per couple. Door prizes. Price includes hot and cold smorgasbord. Music by Northwind. Tickets available from any fireman or at the door. 6ba18

WEDNESDAY, APRIL 25 - At 7:30 pm, Bethel Pentecostal Tabernacle, Shawville, Southern Gospel sound in music, plus puppets and special music just for the kids. All are welcome! 2ba18

FRIDAY, APRIL 27 - 7:30 pm Luskville Community Centre. **Horse Enthusiasts!** Plan to attend this important meeting to discuss future equestrian access to Gatineau Park. x2a25

Miscellaneous ? Hydraulic oil, 20 litres \$22.95 chain saw oil \$9.49 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc

AI Utronki has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. etc

Northern Fruit trees. Decorative shrubs, Evergreens, seedlings, nut trees, and Rarallora. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Mail order only. Catalog \$1.00. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K2L0. bcamay17

Miscellaneous store shelves, new car rack, 2 glass counters, call 648-5583. etc

Truck cap fits Ford, Chev and Dodge trucks, good condition. Call 647-2625. etc

Half price - Craft supplies. Lrg straw hats \$1.75; paper capers 30¢/yd; ribbon 30¢/yd; 6x88 wooden frame 7.00 plus much more. Toy Quest, Evenings 647-3075

Golf clubs men's R.H., 3 woods, 8 irons, P.W., with bag and cart, \$125.00. Men's R.H., 2 woods, 5 irons, \$25.00. 647-2770 C. Ryan. xa18

TIRES! TIRES! Used tires from \$10.00-\$19.95 guaranteed 12 months
New Tires - 40% off guaranteed 5 years
New & Rebuilt Batteries at **M & S STORE**
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

CLASSIFIED ADVERTISING
WEEKLY RATES
Minimum charge of 15 words or less \$3.50 in advance.
Invoiced minimum for 15 words or less is \$5.00.
Additional weeks \$3.00 each.
Additional words are 10¢ each.
For box reply, add \$2.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 38¢ per agate line.
Display classified 44¢ minimum \$13.20
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY
BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
PHONE 647-2204
FAX: 819-647-2206
PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Lost

Glasses - burgandy rimmed prescription glasses, lost in Shawville. Phone Helen Thrun 647-3611 or 647-2640. ba18

Free

Male pup, half German Shepherd, half Collie, 5 months old, house-trained, good disposition, friendly with children, has all shots. Free to good home. 453-7419. ba18

Livestock

We pay cash for crippled and disabled cattle. (613) 432-4769. etc

We are now taking orders for day old chicks. H I Hobbs & Sons, Shawville, 647-2814. etc

7 Hereford cows with Charolais X calves Phone 458-2594. 2xa18

Farm Produce

Hay - square bales, phone 458-2560 5ba25

Certified #1 Leger barley, O.A.C., Woodstock oats; red clover, double cut, first cut Alfalfa hay, 5000 sq bales, good colour. David Reid. (613) 432-3795 any time. 4bm2

Hay - Square bales, no rain. 648-5886 or 648-2029. 2xa18

Maple syrup, phone 648-2305. 2xa25

Farm Equipment

International 300 utility tractor, Allied 660 Loader and 60" material bucket. International mower. Tractor and loader can be sold separate. 453-7874 weekend. 728-8033 evenings. 2ba18

Gehl Tandem Scavenger II, Model 315 side unloading slurry spreader. Used one season. 647-3528 or 647-5887. David or Donald Corrigan. 2xa18

Cars & Trucks

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. etc

1975 Pontiac Grand AM 400 cu. inch engine, good body, paint, and tires, new brakes, and exhaust. 350 Oldsmobile engine and transmission. 4 chrome rims on tires. Pioneer stereo system. Inquire 648-2547 after 6 pm. 2ba18

1979 Chevrolet Caprice Classic, 4 door, very nice, 2 tone grey. 647-3651. x2a25

1979 Ford Cube Van, two new tires, rad and battery. Good running condition. 647-3000. xa18

1980 Datsun 210, 2 door, low mileage, very good condition. 647-3651. x2a25

1981 Ford Chateau window van, air, tilt steering, 8 passenger, recent paint, asking \$2800. 647-5808 days, 647-5334 evenings. ba18

1984 Ford LTD, economical 2.3 I, 647-3651. x2a25

1987 Ford Aerostar, 5 speed std, 90,000 km. A-1 shape, asking \$11,300 or best offer. 455-2415 evenings. ba18

1984 Ford LTD, economical 2.3 I, 647-3651. x2a25

1986 Phaser for sale, phone 647-3304. x2a18

Wanted to Rent

Norway Bay - 2 or 3 bedroom house for small family, soon as possible. 647-3067. xa18

Wanted to Buy

Wanted old things, will buy entire estates. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. etc

Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. etc

Old magazines, toys, hockey cards, 458-2268 after 5 pm. etc

WORMS
We buy worms
BEST PRICE OFFERED
VERS
Achetons vers
MEILLEUR PRIX OFFERT
819-683-2405
AP110TC

Wanted

Transportation required Monday to Friday from Shawville to Ottawa, phone 647-5440. etc

Miscellaneous for Rent

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. etc

185 CFM Compressor, sand blaster, jack hammers. Campbell's Welding, RR4, Quyon, 647-5581. 6bm9

For Sale or Rent

Farm for sale or rent for grain crop. Anytime 819-648-2763. 3ba18

Real Estate for Rent

Bryson - 3 bedroom apartment, \$425 per month. 648-5804 after 4:30 pm. 2ba25

Campbell's Bay - Warehouse, 2800 square feet, phone 648-2362 evenings. 4bm2

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, heated, Patterson Street, phone Jim 648-2182. 3ba18

Norway Bay - Furnished cottage, \$125 per week, weekends \$75. Phone 647-2457. etc

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week. Phone 647-2457. etc

Quyon - Main Street, one bedroom apartment, heated and lighted, \$350 per month. Available January 1st. 458-2654 or 684-4433 days. etc

Quyon - 2 bedroom, anytime, 250 Main Street, 458-2206. 2xa18

Quyon - Highway 148, 2 bedroom apartment with electric heat. One bedroom apartment with electric heat, call 458-2342. x2a18

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc

Shawville - One bedroom apartment available immediately, fridge and stove included. 647-2869 before 5 pm. 647-5654 after 5 pm. 647-2604 after 5 pm. etc

Shawville - Available immediately. Bachelor apartment, stove and fridge, central air, private entrance and driveway, heated and lighted. References needed. Phone 647-2508. 2xa18

Shawville - 3 bedroom modern apartment with yard, electric heat, for June 1st. Tel. 647-2668 after 5 pm. 4ba18

Real Estate

Amprlor - Mobile home, 60 ft x 14 ft, 2 bedroom. Two to choose from, only \$18,500. Delivered to your lot. Phone 613-623-8177. ba18

Calumet Island - 4 bedroom brick home, sunken living room, family room with fireplace, wood/oil heat, large patio and many extras. Call 648-2349. 4bm9

Campbell's Bay - 2 bedroom bungalow, MacFarlane St., on large lot, \$38,000 cash. Phone 648-2090. 3xa25

Hughes Lake - Winterized cottage on Hughes Lake, full basement, 3 bedrooms, all appliances and furnishings, good boating and swimming. Many extras. \$55,000. Call 1-(613) 832-1692. 4ba25

Shawville - Three bedroom, brick, oil heated, large lot, garage. 613-623-2609. 4xa25

Shawville - 2 bedroom, 2 storey house, 466 King St., Weldon Hobbs, Shawville. 4xm2

BUY NOW AND BEAT THE G.S.T.
BRISTOL MINES - 3 bedroom bungalow on large lot with single car garage. \$32,500.
SHAWVILLE - Lots from \$9,500 - \$12,000.
SHAWVILLE - 408 Forest St. 4+2 bedroom brick home with carpet, paved driveway. Electric and oil heat \$900.00. 4 pc. & 5 pc. bathrooms, finished basement. Large lot 108' x 108'.
BRISTOL: 215 acre farm with 6 bedroom home, large Barns and Silos. Excellent soil with creek flowing through. If you are looking for a good farm, well built, this is it.
SHAWVILLE - Willow St., 3 bedr. and 1 bedr. duplex in good condition and location. Price reduced.
LADYSMITH - (Two) 2 bedroom houses on 42 acres with trout stream flowing through property. \$70,000.
NORWAY BAY - 3 bedroom, 2 storey home on large lot. Very well insulated, heats with wood and electricity. \$59,500.
I need listings now.
Phone me with your houses, cottages and farm properties.
For your appraisals call DON DODDS
MLS LISTINGS
Office 647-2466

RE / MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

Century 21
ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
Members MLS
New Listings!
SHAWVILLE - Brick Bungalow with full finished basement. Many extras.
SHAWVILLE - Stucco, 2 bedroom, with garage, full basement, central.
THORNE LAKE - 2 bedroom home with legal access to Lake. Commuting distance to city.
CHOICE COTTAGE LISTINGS - Log, waterfront at Hughes Lake. Deluxe waterfront on Killoran Lake. Waterfront home on Killoran Lake. More in Sand Bay, Johnston's Lake, Norway Bay, Quyon, Beachgrove & Otter Lake.
Call me about your needs -
Phone Laurie 458-2424
MANSFIELD - Spacious 60' x 25' bungalow, double car garage, park like grounds, quiet subdivision executive home. Priced to sell at \$98,000.
SAND BAY - Year round cottage for sale, central location. Price reduced.
SAND BAY - Also waterfront lots and large building lots available.
SHAWVILLE - Spacious bungalow 3 bedroom plus, 4 miles west of Shawville, on level 3 acre lot. In-ground pool. Seclusion at it's best. \$81,900.
SHAWVILLE - Income property on Rectory Rd. Spacious bungalow including 2 basement apartments with appliances. Comfortable wood and electric heat.
SHAWVILLE - Douglas Street, immaculate 3 bedroom bungalow on large corner lot. Executive style living. A must to see. Asking \$149,000.
SHAWVILLE - Young St. subdivision. Fully serviced level lot, gas to build on, paved street. Asking 12,900.
SHAWVILLE - Centre Street, Victorian Style home, commercial or residential. Spacious, secluded grounds.
FORT COULONGE - Two storey 5 bedroom brick home, Baume Street. Centre town on large lot \$67,500.
Pontiac Cottage and Building Lots Available.
Call Bob Fenton
Office 647-2223
Home 647-5378

Help Wanted
Housewives Mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts. For National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call 519-258-7905. bcama2

Looking for reliable woman to work part time in a chip stand in the Shawville area. Please apply to Box S, The Equity, P O Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0. 2ba18

Part time and full time drivers needed immediately for local business. Applicants must be 25 years of age or older, and hold a valid Quebec Driver's license. Send resume, include photocopy of license and expected rate of pay to P O Box 263, Shawville, Quebec, J0X 2Y0. 2ba18

Experienced Front end loader operator required. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 432-5764. 2ba25

Services
E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 etc

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. etc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Poppye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:30 pm. Saturday 9:30 am to 3:00 pm. etc

Will do mending, work clothes, children's clothes and darning socks, etc. Phone 647-5417. 2ba18

Campbell's Bay - Will baby sit week days in my home, call 648-2934 ask for Faye. 2ba18

Very honest up front operation available to cut timber for pulp or logs, phone 647-2962 or 683-2266 evenings. etc

Fort Coulonge - Will do typing in my home, resumes, thesis, etc, French and English. Phone 683-2102. 4bm9

Real Estate for Rent

Shawville - Thomson Subdivision. New House. 3 or 4 bedrooms, kitchen, living room, 2 bathrooms, laundry, rec-room, central vac., ex. back yard fenced in. Appointments only. 647-5443. etc

Duplex Shawville - 26 ft x 40 ft, new, 3 bedrooms each, electric heating, large lot, tel. 647-2668. 8bm9

Shawville - 3 bedrooms, 2 baths, rec. room, laundry room, new kitchen. 647-2671 evenings, 383 Queen St., Serious inquiries only. 2x18

Shawville - 3 bedroom bungalow, with garage, finished basement, 344 Bristol St., Bruce Hayes, 647-5634 after 5 pm. x2ap18

Shawville - 255 Argue Crescent, 1.06 acres, pool, air, beautifully treed lot. By appointment 613-257-8106 or 613-257-2101. Can be purchased without side lot. Dennis Cusson, IGA Carleton, 25 Lansdowne Ave., Carleton, Ont. K7C 3S9. etc

Shawville - 3 bedroom, 2 storey home on large lot, 505 Main St. W. Shawville, Tel 647-3751 or 647-2570. 2xa18

Shawville - Serviced lot for sale, Thomson Sub-division, 647-2770. 2xa25

Shawville - 3 residential building lots, on Lake Street. One large cinder block building on Victoria Avenue. 458-2458. 2ba25

Shawville - Large mobile home, excellent condition with appliances, can be seen behind the Royal Bank, Shawville. For information call 648-2222. etc

Wedding Bulletins, Bibles (Bride's, Family, Baby, Large Print), Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, 1st Communion, Confirmation, etc.), Books, Tapes, Cards, Jewellery, Sunday School supplies and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 6xa25

Cookie and candy racks, popcorn dispensers, wine racks, brochure holders, ski goggles cabinets, etc. See us for your custom fabrication needs. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oa18

Replace home or cottage screens easy way with tack and snap. 48¢ foot. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oa18

Organizing flea market Saturdays and Sunday only, starting May 5 on Hwy 148, Vinton. For more information 648-2869 between 10:00 am and 12 noon, April 17 to the 21st. 2ba18

WE sell what Detroit doesn't! Convert half ton trucks to dump trucks. For dealer information, Truck Hoist Ltd, Box 133 Doaktown, B.N. EOC 160, 506-365-7748. FAX 506-365-7940. bcaa18

Public Notice
Corporation Municipale de Campbell's Bay
C.P. 157

Campbell's Bay, Quebec, J0X 1K0 Des soumissions sont demandées pour couper l'herbe, tailler l'herbe autour des clôtures et nettoyer le parc récréatif, le parc de balle, toute la rue Front à partir du coin de la rue McLellan jusqu'au coin de la rue McCuaig, le parc municipal au coin de la rue Front et de la rue Lunam.
Date du début le 1er mai au 30 septembre, 1990.
Les soumissionnaires doivent fournir leur tondeuse, gazoline et l'équipement nécessaire.
Les soumissions cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu seront reçues jusqu'au 20 avril, 1990 au bureau municipal jusqu'à 16 heures et seront ouvertes à une session spéciale du Conseil en date du 25 avril, 1990 à 19 heures.
La soumission la plus basse ou n'importe autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Donné à Campbell's Bay par la soussignée en date du 5ième jour d'avril, 1990.

Tenders are requested for grass cutting, trimming around fences and cleaning at R.A. Grounds, ball park, all of Front Street from the corner of McLellan Street to the corner of McCuaig Street, the municipal park at the corner of Front Street and Lunam Street, the work to begin May 1st to September 30th, 1990.
The tenders must provide their own lawn mower, gas and necessary equipment.
Tenders sealed and plainly marked as to contents must be received on or by April 20th, 1990, by 4 p.m. at the Municipal Office, and will then be opened at a special meeting April 25, 1990 at 7 pm.
The lowest or any tender will not necessarily be accepted.
Given at Campbell's Bay by the undersigned on the 5th day of April 1990.
Carmen Burke
Secrétaire-trésorière
20a18

First Communion/confirmation Plaques, Cards, Gift Sets, Photo Albums, Books, Jewellery, Arm-bands, Rosaries, Bibles, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 6xa25

Will do mending, work clothes, children's clothes and darning socks, etc. Phone 647-5417. 2ba18

Campbell's Bay - Will baby sit week days in my home, call 648-2934 ask for Faye. 2ba18

Very honest up front operation available to cut timber for pulp or logs, phone 647-2962 or 683-2266 evenings. etc

Fort Coulonge - Will do typing in my home, resumes, thesis, etc, French and English. Phone 683-2102. 4bm9

Services

Two women will do housecleaning and painting, call after 6 pm, 647-5329. 3bm2

Tenders

Tenders for cutting and trimming grass at Mohr Cemetery, Beechgrove, for season 1990. Must supply your own equipment. Send tender in not later than Monday, April 23rd, to Russell Taber, Box 5, Quyon, Quebec, J0X 2V0. Lowest or any tender not necessarily accepted. 2ba18

Notice

Blackwater Designs Ltd is accepting applications for sewing machine operators in the Renfrew Factory. We seek applicants who want long term steady work. Experience is an asset but is not necessary. Please come to our plant at 20 Arthur Ave E in Renfrew to fill out an application. etcJn27

Christian Singles: Meet new friends by phone/mail. Call 705-876-9824 or 705-749-0228 or write: CASS Box 2124, Peterborough, Ont. K9J 2H4 (Enclose self-addressed, stamped envelope). 12bm92

Province of Quebec
Municipality of
United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield
To the ratepayers of the aforesaid Municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
That at the regular Council meeting dated April 3rd, 1990, it was proposed by Councillor Esther Dubeau, and seconded by Councillor Irvin Kluge that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield undertake the preparation of a planning program and to adopt by By-Law before September 1st, 1990.
Given at Otter Lake, Quebec, this ninth day of April one thousand nine hundred and ninety.
Anita Lafleur
Secretary-Treasurer
20a25

Municipalité des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield
Avis public est par les présentes donné par le soussigné, que:
Lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 avril 1990, il était proposé par Conseillère Esther Dubeau, et appuyé par Conseiller Irvin Kluge que la Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield entreprenne l'élaboration d'un plan d'urbanisme et d'adopter ce plan par règlement d'ici le 1er septembre 1990.
Donné à Otter Lake, Québec, ce 9e jour de avril mil neuf cent quatre-vingt-dix.
Anita Laf

Public Notice

1977 est encore en vigueur dans la Municipalité de Litchfield.
Règlement #178:
 A partir et suivant l'entrée en vigueur du présent règlement, il est défendu dans les limites de la Municipalité de Litchfield de commencer un feu à l'extérieur dans le but de soit brûler de l'herbe, des ordures ou autre matériel en aucun temps de la journée avant sept heures du soir (7:00 p.m.). Même lorsque des feux sont commencés après sept heures, la personne qui désire faire brûler à l'extérieur doit communiquer avec le Ministère des Terres et Forêts et évaluer le danger du feu. Si le danger du feu est trop élevé, le Ministère communiquera avec le chef d'incendie local pour de l'aide. Le coût à la municipalité pour le camion d'incendie et toute autre dépense seront facturés au propriétaire qui désire faire brûler. Si des avions sont nécessaires pour éteindre un feu, le propriétaire qui a commencé le feu sera responsable pour les coûts. "Adopté".
 C. Robillard,
 Secrétaire-trésorier
 ca18

Birth

A brother for Kaitlyn
Donnelly - Keith, Joanne (née Stewart) and Kaitlyn are delighted to announce the arrival of Kurtis Jeremy on March 14, 1990 weighing 7 lbs 9 oz. Proud grandparents are Bev and Marie Stewart of Calumet Island and Raymond and Gerry Donnelly of Toronto. Special thanks to Dr R Hall and Nursing staff at Toronto East General Hospital. xa18

Thanks

Tubman - I would like to thank Dr Potvin, O.R. nurses, and second floor staff, and my family for all their help. To all my friends who sent cards, flowers and visited while I was in hospital. Thank you all very much. Eva Tubman. xa18

Vaughan - I would like to thank all my friends and neighbours for get well wishes while I was in the hospital. Everything was greatly appreciated. Daisy Vaughan. xa18

Young - The family of the late Miri Young wishes to express our most heartfelt thanks to our friends and neighbours for their many acts of kindness during our bereavement. Your kind words of sympathy, visits to the funeral home, visits to our homes, phone calls, floral tributes, donations and cards touched us deeply. Special thanks to all our good friends and neighbours for your help, and bringing food to our homes; Rev Timmins and Rev Ken Spear for your kind and comforting words. Also Hayes Funeral Home and Pontiac Community Hospital, the Orange-Scarlet and Black Lodges, the organist Bill Hamilton, pallbearers. Also the ladies who served the delicious lunch following the funeral at Fairbanks Hotel. Your thoughtfulness will long be remembered. Wife Carmen, the Young and Howard families. xa18

Birth

Bertrand - Ronnie and Suzanne (née Ladouceur) are pleased to announce the safe arrival of their third child Tianna Lee, sister for Tiffany and Tyler. Weighing 8 lbs and 2-1/2 ozs, born March 19, 1990. Special thanks to Dr McNeely and second floor staff. ba11

Laliberté - David and Chantal are pleased to announce the safe arrival of a baby sister for Ryan and Andrea. Christianne Danielle was born on March 29, 1990, weighing 6 lbs 14 oz. Proud grandparents are Sandra Lemaire and Sonny Germain and Helen and Fern Laliberté. ba18

Waltham & Bryson

Minutes of a special meeting held March 19 at 7 pm at the usual place, under the chairmanship of His Worship Mayor Gerald Dempsey, all councillors are present. **Fernand Roy, Secretary-Treasurer** is also present. Moved by Campbell and Ethier to start a special meeting and since all are present it is agreed to discuss other points than those on the agenda.

MRC Development Plan. Moved by Evans and Rochon to present the following motion: Should paragraph four of section three point two of the MRC Pontiac Development not be applicable in the specific case of landfill sites. And since it is understood that for environmental protection landfill sites are superior to the present methods of open pit dumping and burning. Therefore, this resolution request to amend the said development plan in order to allow landfill sites in the County of Pontiac.

Sweeper. Moved by Rochon and Ethier to call for the best prices for a sweeper for the public street and to buy the best deal.

Wolf Bounty by-law 01-90. Moved by Rochon and Ryan to adopt the Wolf Bounty By-Law thus By-Law 01-90.

In Memory

McGillis - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Wallace, who passed away April 14, 1984. A bouquet of roses just for you, Sprinkled with tear drops instead of dew, And in the center a forget-me-not To let you know we haven't forgot. Ever remembered by Mary, Edith, Erwin and family xa18

Bellevue Cemetery Co.

ANNUAL MEETING

will be held

April 25th, 1990 at 7:30 p.m.

at Aylmer United Church Parlor

164 Main Street, Aylmer, Quebec

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING

• Cleaning • Scotch Guarding
 • Residential • Commercial
 • Free Estimates • Reasonable Rates

LLOYD HODGINS

FURNITURE and APPLIANCES
 Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465



SCHAENFIELD STEEL

For all your steel requirements
WE CARRY BOXES OF RECYCLED STERILIZED CLOTH WIPERS
O'Brien Rd., Renfrew, Ontario
 (across from the water tower)
 Open: Monday - Friday
 8 a.m. to noon & 1 p.m. to 5 p.m.
 Saturday: 9 a.m. to noon
 (613) 432-4365 or 432-4447

Work Wanted

- STUCCO • PARGING
- IMMITATION STONE
- BLOCK LAYING
- MASONRY WORK

Call **Leo Burgess 647-3126**

VILLAGE OF SHAWVILLE HEAVY GARBAGE PICK-UP

Heavy garbage will be picked up Tuesday, April 24, 1990. Garbage should be placed on the owner's property close to the street.

KOA KAMPGROUNDS

Open May 1st thru Oct. 15

Seasonal Sites Available

- SPRING FED LAKE • BEACH • STORE and LAUNDROMAT • FULL HOOKUPS AVAILABLE
- BILINGUAL SERVICE

Just off Hwy 17 at Storyland Exit, 1-613-432-6280

QUYON and DISTRICT Cancer Society Blitz

Monday, April 30th

at 6:00 p.m.

by Quyon Lionettes & volunteers

(If you are missed, donations can be made at McCANN & SONS in Quyon.)

ST-JOSEPH'S MANOR

INVITATION TO TENDER GRASS CUTTING FOR 1990

Sealed tenders, hourly rate only, clearly marked as such are accepted until **April 24th, 1990 at 2:00 p.m.** A description of the equipment to be used and the hourly rate are required.

Please address tenders to:
Joseph A. Larose, Director General
 St-Joseph's Manor
 Box 430
 Campbell's Bay, Quebec, J0X 1K0

PONTIAC RECEPTION CENTRE INVITATION TO TENDER GRASS CUTTING FOR 1990

Sealed tenders, hourly rate only, clearly marked as such are accepted until **April 24th, 1990 at 2:00 p.m.**

A description of the equipment to be used and the hourly rate are required.

Please address tenders to:
Joseph A. Larose, Director General
 Pontiac Reception Centre
 Marion Street
 Shawville, Quebec, J0X 2Y0

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose. Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction. Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages. The Only Authorized Dealer in This Area. OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT.
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
 121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
 PHONE (613) 432-4224



The Phillips Family

PRAISE POWER... IN SONG

Wednesday, April 25 at 7:30 p.m.

Bethel Pentecostal Tabernacle

Centre and Queen Sts., Shawville, P.Q.

Southern gospel sound in music, plus puppets and special music just for the Kids. All are welcome!

CERTIFIED

Health Care Aide

Available to assist the elderly and/or handicapped in meeting their physical, emotional and social needs.

Short or long term care at home. Professional references on request.

For further information contact:

DORIS LABEL, 458-2715 or 458-2005
 days or evenings.

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield

INVITATION FOR PROPOSALS FOR PURCHASE AND DEVELOPMENT OF LOTS P31A and P32, Range 2, TOWNSHIP OF LESLIE

"FORMERLY THE EXCHANGE HOTEL LOT"

The Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield invites proposals from individuals interested in purchasing and developing the vacant lot mentioned above situated on Martineau Street in the village of Otter Lake, Quebec.

The proposals will be judged on the economic impact, their feasibility and the credibility of the promoters. They must include the price they will pay for the land as well as the schedule for developing the site.

The proposals will be accepted until May 1st, 1990 at 2:00 p.m. at the municipal office, in a sealed envelope, bearing the inscription: Proposal: Vacant Lots P31A and P32, Range 2, Township of Leslie: at the following address:

15 Palmer Ave
 P.B. 70
 Otter Lake, P.Q.
 J0X 2P0

The municipal Council is not responsible for expenses incurred as a result of preparing the proposal and may decide not to accept the highest or any of them. Upon acceptance, Council may require a deposit to guarantee development within the schedule proposal.



Michel Plante
 Shawville, Quebec

CORRECTIONS

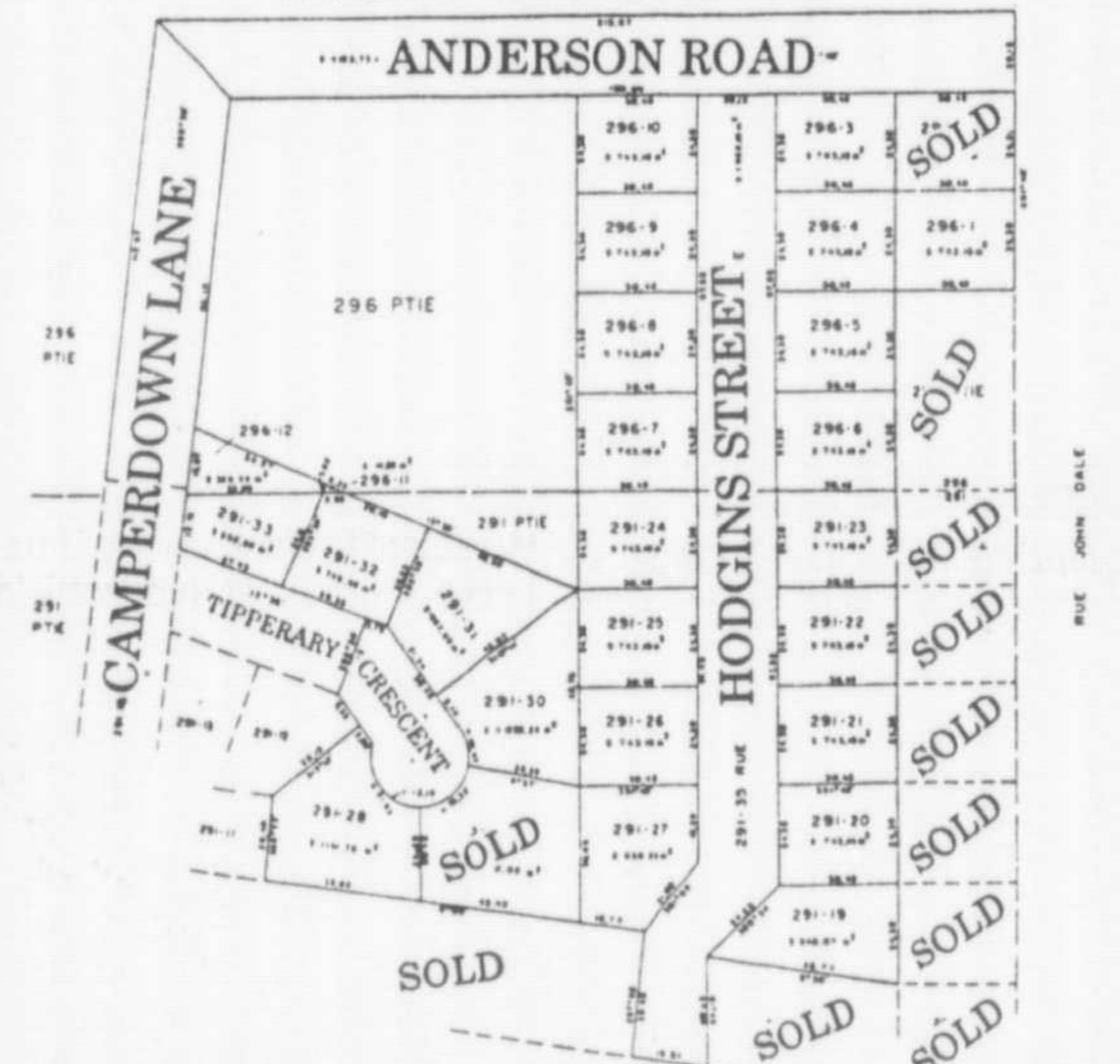
VALUE GUIDE '90

- Page 189 - Item 2 -** Decorative indoor/outdoor roll-up shades. Copy reads: Can be cut to narrower width. Should read: Cannot be cut to narrower width.
- Page 197 - Product #43-1721-6 -** Sanyo Microwave oven. Copy reads: Cookbook included. Should read: Cookbook not included.
- Page 199 - Black & Decker Iron.** Illustrations 6 & 7 should be transposed.
- Page 216 - Product #43-5012-0.** Air conditioners. Copy reads: 6000 BTU. Should read: 5900 BTU. Product #42-5027-6 Air Conditioners. Copy reads: 8000 BTU. Should read: 7600 BTU.
- Page 217 - Item 13 -** Products #69-7368 - 8 Digit LCD solar calculator. Copy reads: 44 metric conversion. This item does not have this feature.
- Page 244 - Item 8 - Product #71-1335-8 -** Gemine 18 Speed ATB. Copy reads: Shimano 200GS derailleurs and Biopace chain rings. Should read: Shimano TY20 and Oval chain rings.
- Item 9 - Product #71-13367778 -** Gemini 18 Speed ATB. Copy reads: Shimano 200GS derailleurs. Should read: Shimano TY20 derailleurs.
- Page 272 - Item 1 - Product #85-1048-0 -** Masterchef dual burner barbecue by Fiesta. Copy states that lid has 2 handles. This item has only 1 (one) handle.

APRIL SALE-A-THON

Page 2 - Item 5 - Product #71-1328/29 - Kid's 6 speed ATB with unicrown fork. Copy reads: Shimano Tourney derailleuse. This is incorrect. Not all bicycles are fitted with the Shimano tourney derailleuse, some bicycles may be fitted with either "Falcon or Sun Race" transmission components.

CHOICE RESIDENTIAL LOTS NOW SELLING



Contact: **Lee or Lucille Hodgins 647-2850**

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0 81-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450 FORT-WILLIAM, QUE. J0P 1R0 819-689-2498</p>		<p>FRANCOIS E. LACOURSE PHILIPPE J. LACOURSE GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L. PAUL NADON, B.S.S., LL.L., D.D.N. NOTAIRES - NOTARIES P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772 71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.</p>	
<p>GORDON PAUL INSURANCE LTD. 'SINCE 1929' 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>		<p>MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6 • K.H. BOX, B.A., C.A. • S.J. DREGAS, C.A. • J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A. • B.D. THOMPSON, C.A. PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104</p>	
<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0 819-689-2215</p>		<p>VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL HWY. 149, SHAWVILLE, QUE. PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 PROMUTUEL MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>	
<p>PONTIAC PRINTSHOP HOME OF THE EQUITY PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204</p>		<p>H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814 SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES</p>	
<p>GEORGE JACKSON MOTOR SALES RENFREW, ONTARIO KEVIN OATTES 432-9544</p>		<p>AVOCAT LAWYER CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE DONALD LAVALLEE 220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>	
<p>CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M. 508-1680 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212</p>		<p>RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>	
<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT TELEPHONEZ A 647-2828 RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN</p>		<p>LUCY'S HOME CARE AGENCY AGENT: LUCY BROWNLEE HWY. 148 SHAWVILLE SHOPPING PLAZA BUS: 819-647-2636 RES: 819-647-5461</p>	
<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY PHONE 647-2828 MAIN STREET, SHAWVILLE BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE</p>		<p>ME JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2625 PORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434</p>	
<p>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950</p>		<p>FORTIN & LEGAULT QUÉBEC LAND SURVEYORS ARBENTEURS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.e.</p>	
<p>PANAKE CONSULTANTS FORESTIERS / FORESTRY CONSULTANTS • EVALUATIONS • MANAGEMENT PLANS • STUDIES • PLANIFICATION • INVENTORIES • FOREST ROADS R.R. #1, MESSINES (QC) OFFICE: (819) 449-1841 J0X 210 FAX: (819) 449-7077</p>			

Social Items

Caldwell 647-3459

Hermonie Sharpe

Attending the 80th birthday of John Baugh at Paddy's Inn in Morrisburg, Ontario, were Muriel Imison, son Bill, Lucille Hodgins of Shawville, Pat and Trisha Howe of Toronto, Helen, Pat and Kathy Howe and Mark Rajsigl of Windsor. John is the husband of Dorothy Imison, formerly of Shawville. John taught at Shawville High School, now Victoria Avenue Apartments and was well-known and liked by everyone. Happy birthday John from your friends of Shawville and district. May you and Dorothy enjoy many more years of health and happiness.

Muriel returned with the Howes to Windsor, where she accompanied her daughter, District President Helen Howe of District No 1 Lioness Club on official visits to London, Westmount Club, Glencoe Club and to her own Downtown Windsor Club. Helen Howe has received word that she won the "Volunteer of the year" award for Windsor and Essex County. Interviews, pictures, etc. for television have been done by Windsor Star. She will receive her award which she and her husband will attend on April 23.

On May first, Helen will receive the Government of Ontario Volunteer Service Award. This is to be awarded by the Honourable Bob Wong, Ontario Minister of Citizenship and the Honourable Christine Hart, Minister of Communications.

Helen has been a volunteer for many years with the Tourist Association of Windsor, Detroit, Riding for the Handicapped, Blind, Bowling, Maycourt Organizations, etc. as well as Lioness. Congratulations Helen, we are all very proud of you.

Thank you to Mrs Wesley Palmer who was here in Pontiac visiting for your kind remarks concerning my column. Mrs Palmer was formerly from Stark's Corners. Hope you enjoyed your visit back to this district.

Visiting with us on Good Friday were Denis Renaud and Gwen Peppard of Ottawa. On Saturday, Shayne and Chrissie Gordon of Elmside and one Sunday Neil Sharpe and son Corey of Shawville.

Visiting with Marj Corrigan on Good Friday was her daughter Diana Burnett and children Jamie and Sharon of Ottawa. Easter Sunday dinner guests were brother Cecil McTiernan and cousin Joyce Warren, all of Shawville.

The weather sure hasn't been anything wonderful. Good Friday was lovely and sunny and then back to the blahs - rain, a little snow mixed in and then Sunday it warmed up but still dark. This rain will do. the farmer's wells, etc, good but we've had so much of it, we can't help but complain.

Another one of our former Pontiac people has passed away. Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Milton (Miltie) Towell who passed away in Ottawa. He will be sadly

missed by all who knew him.

Spending Easter weekend with Ivan and Raeburn Orr were Reuben and Linda Orr of Barrie, Ontario, Larry Orr and son Ryan of Manotick, Howard Orr and his wife Barbara and daughter Karen from Waterton and son Joshua of Sutton, Lotie Doherty and daughter Lori Ann of Port Colborne, Ontario. Danny and Laurie Doherty and girls Erin and Alyssa of Dundas, Ontario, Len and Sharon Tokusay of Ottawa.

Also calling on them this past week were Bill and Gladys Armstrong and Elsie Meier of Shawville. Reuben Orr's wife Linda of Barrie is staying with Raeburn and Ivan for a few days this week.

We are so pleased to have Mel and Millie Bowes, Margaret Graham, Bruce and Mary Moffat, and Isobel Graham back home after vacationing in Florida. We hope to see you all back at Seniors this Wednesday night where you were really missed.

Also welcome back from Florida to Allan and Eleanor Black.

Home for Easter at the Roland and Eleanor Rennicks were their son John and his wife Sheryl and children Ryan and Tyler of Brockville, Ontario.

The most beautiful Four Seasons Plants I have ever seen for a long time is at Hardy Plants. This took me back to my childhood as I remember my mother having them in a large tub on our front verandah. Why are they called Four Seasons? The blossoms turn colour with each season and they are very hardy. In other words, they are my favorite.

Happy birthday greetings to Margaret Graham who celebrated this past Monday.

So glad to hear that Merlin McKee and Alec Murray are home and doing well after a stay in Shawville hospital.

Kay and Ritch Kennedy spent another enjoyable winter in Port Orange, Florida, amongst Canadian friends and relatives from the Bristol and Shawville area. These people, namely, Isabel Graham, Margaret Graham and her sister Helen, Janet and Orla Young, Harold Fulford, Merle and Dale Thomson, Bernard and Vi Stanton, Leo and Anne Kennedy, and Ken and Margaret Stehmen who celebrated their 25th wedding anniversary. This made "home away from home" so real and wonderful. We all didn't miss the snow or cold weather but enjoyed the sunshine and each other.

From the third to the 31st of May, I will be on vacation as my daughter Ruth and I are flying out to Kamloops to visit with sons Peter and Bobbie and their families. Raeburn Orr, hopefully will be taking over my column or this time and any news can be called to 647-3404 for this length of time.

Surviving are six grandchildren and eight great-grandchildren. Funeral was from W J Hayes & Sons Funeral Home to St John's Anglican Church in Quyon. Interment was in the parish cemetery.

Get well wishes to Mrs Marcel Beaudoin who has undergone surgery but is now back home.

Mrs Carmen Ingle has (continued on page 9)

Otter Lake 453-7326

Elizabeth Hahn



Mrs Hilda Mayhew of Otter Lake, Quebec, celebrated her 83rd birthday on April 9th. She celebrated her birthday at the home of her daughter and son-in-law, Elizabeth and Clifford Hahn.

Her grandson, Pat Hahn of Pembroke celebrates his birthday on the same day.

Dinner guests were Mrs Mayhew's husband Edgar, and her children, grandchildren and great-grandchildren, namely, Sam Gravelle and his wife Ida, their son David of Braeside, Denise Saunders and her husband Steve of Wakefield, Patricia Russell and her husband Carson, their two sons Micheal and Jeff of Pembroke and Ottawa, Pamela Thoms and her husband Randy of Nepean, and Pat's two daughters Kelly and Natalie. They received many lovely gifts and cards from B.C. and from relatives.

Evening guests were Theresa and Milton Hahn of Shawville.

Happy birthday wishes go out to Rami Gravelle in Norway Bay and David Gravelle in Braeside who both celebrate birthdays next week.

Sympathy goes out to the Walsh family and friends in the passing of the late John Ervin Walsh who passed away last week after a lengthy illness in his 75th year. He was the beloved husband of Gladys Kellow, dear father of William, Phyllis, John, Pat, Joe and Susan, dear brother of James, Michael and Theresa Daley. He is also survived by grandchildren, nieces and nephews. The funeral was held on April 5, 1990, from Ringrose Funeral Home, then to St Andrew's United Cemetery in Campbell's Bay, Quebec.

Belated happy birthday wishes to Mrs Martha Bretzlaff who was 88 years young on April 13th. We all join in wishing you many more years of health and happiness.

Leonard Emmerson of Ottawa spent the weekend with his daughter Judy, Ray and Angie at their cottage in Charteris. He also had Easter dinner with his sister Nettie and Jimmie Waite in Bristol at their cottage.

Sympathy goes out to the Towell family and friends of the late Milton Towell who passed away April 12th in Ottawa Hospital in his 74th year. He was the husband of the late Margaret Hobbs, dear father of Gary, Carol, Donald, Deborah and Barbara.

Ladysmith 647-5526

Mrs. Verner Thrun

Best get well wishes to Mr Peter Ebert who spent Easter with Mrs Ebert at their home at Barnes Lake. Peter is now taking treatments in the Civic Hospital.

Belated happy birthday wishes to Mrs Ahart Fierobin who celebrated a birthday on the 14th. We wish Margaret the best.

Easter holiday weekend visitors at the home of Mr and Mrs Gerald Mielke and Jennifer were Mrs Violet Mielke, Mr and Mrs Laynard Pasch, Susan and Crissy, Mrs Carley Pasch and David, Miss Minnie Krose and Mr Walter Pasch.

Campbell's Bay 648-5821

Iris Smith

The Ottawa Presbyterian meeting for the United Church was held at Campbell's Bay on April 10th. The ladies catered to their dinner at 5:30 pm in the R A Hall. The worship service was held at St Andrew's United Church at 6:30 pm, followed by their meeting.

Deepest sympathy to the Callaghan family with the death of Kathleen Carswell (Callaghan) on April 9, 1990. She was the beloved wife of Bill Carswell, and dear daughter of Patrick Callaghan (deceased) and Alice (Campeau) Callaghan, beloved mother of Susan, Brian (husband of Nancy), Lynn (wife of Mike), loving grandmother of Denis, Christina, Debbie,

Mr and Mrs Jerry Schwartz, Tammy and Adam from Ottawa, visited with Denver and Debbie Thrun and also with Mr and Mrs Bob Holmes on the weekend.

Over Easter, visitors with the Thruns were Dennis and Debbie Thrun, Denver and Debbie Thrun, Crystal and Cristopher, Mr and Mrs Eric Pasch.

The time of year has again come when the grass is dry and the danger of a grass fire is great. Even a small fire can easily get out of the control and cause much damage.

Bruno, Casey and Benjamin and Tracey-Lynn, sister of Leo (deceased), Theresa, Dorothy, Grace, Muriel, Charlie, Murray, Anne, Iris and Nancy. Also survived by many brothers and sisters-in-law. Funeral service was from W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon. Congratulations to Earl and Elma Brown who won the BCA membership draw on March 31st at the Barrhaven Community Centre. This prize is the interest on \$1,000,000 for one day. They were presented with the cheque on April 8th.

Balloons and Things held their draw on Saturday, April 14th. Children's prize was won by (continued on page 9)

Wedding Biggs - Philon

A beautiful St Patrick's Day wedding was solemnized at Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham, by Reverend A T Harrington, P.P., on March 17th, 1990, at 4 p.m. when Donna Marie, daughter of André and Margaret Pilon, and Mark Alexander, son of R Garth and Iris Biggs of Pembroke, exchanged marriage vows in the presence of a large number of relatives and friends.

Given in marriage by her parents, the bride was resplendent in a floor-length white heavily beaded lace over satin gown, featuring leg-o-mutton sleeves, V-neckline and natural waistline. The skirt ended in a chapel train. Her veil was held in place with beaded combs. She carried a cascade bouquet of pink roses and baby's breath.

Jane Collin acted as maid of honor with Stephanie Pilon, sister of the bride and Melodie Sullivan and Nancy Bechamp as bridesmaids. Flower girl was Chantal Pilon, all wearing emerald green floor length satin gowns.

Groom's attendants were Lionel Chaput as best man. Groomsmen were John Ryan, Terry Ryan and Jacques Pilon. Ring-bearer was Stéphané Ake-son. The men wore grey tuxedos with emerald

green ties and cummerbunds. The church was decorated with baskets of white gladioli, pink carnations and baby's breath. Pews were marked with lace bows.

Music was supplied by the Church Choir under the direction of Helen Perry. Soloist was Lucie Campbell singing Ave Maria.

Mother of the bride wore a cocktail length coral chiffon gown. The groom's mother chose a soft mint green chiffon cocktail length gown.

The bride and her parents were driven to the church in a vis-a-vis carriage drawn by a pair of Percheron horses, Darcy and Prince, owned and driven by Jack Brennan and his assistant Billy Brennan.

Following the ceremony, the happy couple were driven around the town in the same conveyance before attending the dinner and reception in the tastefully decorated Town Hall.

Guests came from Campbell's Bay, Chapeau, Cobden, Gatineau, London, Ontario, Montreal, Ottawa, Pembroke, Calgary, North Bay, Shawville, St Joseph's and Vinton.

Mark and Donna spent a week on a Caribbean Cruise. They will reside in Pembroke.

Phoebe McCord 647-5682

Shawville 647-5682

Helen Dale and Aggie Walls spent a week at Fredericton with Shirley and John Faseluel Sgt of the RCMP. They toured the Southern part of the province and enjoyed themselves very much.

Sandra and Jennifer Dale are spending some time at the Alan Fosters at North Gower.

Visitors with Lorna and Fred Dagg over Easter were Anne and Bill Pirie, Virtue and Stewart Woods, Sandra and Bill Dagg with children Tammy and Marty.

There was a large congregation at St Matthews of Charteris on Easter Sunday.



Mr and Mrs Mark Biggs

Waltham 689-2314

Eileen Labelle

Easter visitors at the home of Mrs Laurette Perry was her daughter Donna from Ste Eustache.

Mr and Mrs Romeo Belanger returned to their home during the past week after spending several months in Florida.

Get well wishes to Mrs Gail Chaput and Wilbert Durocher who were hospitalized in Pembroke and Ottawa.

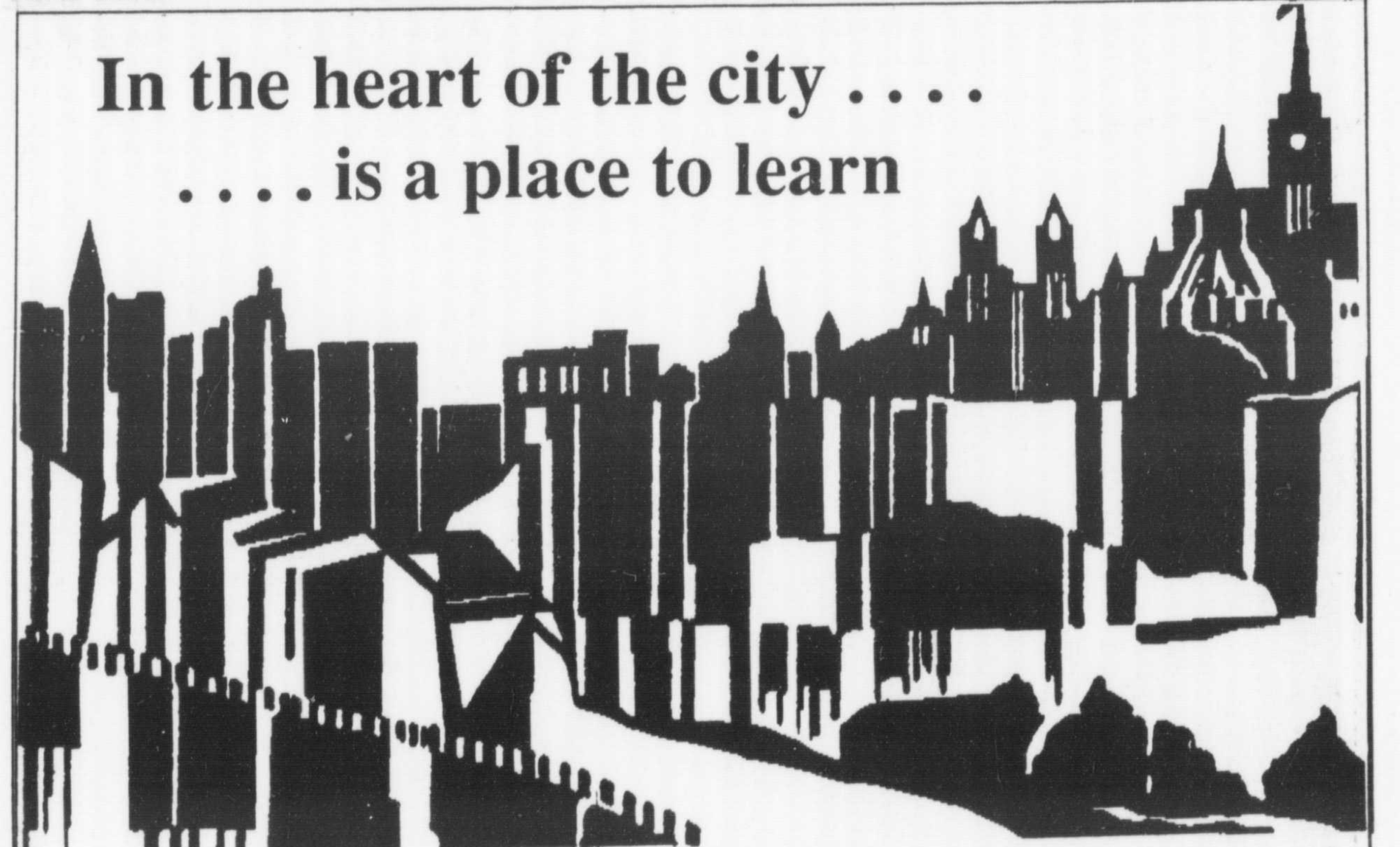
Miss Erna Marsden of New Brunswick is spending a few weeks with the Rev McElwains.

Mr and Mrs Stewart Spencer returned home recently after a three-week holiday in the American West.

Marion, Edward and James Spotswood and his two sons from Ottawa were weekend guests of Kay Spotswood.

Sympathy is extended to Rev A T Harrington P P in the passing away of his cousin Rev John Harrington of Pembroke.

Elizabeth Ann Beaulieu of Gatineau was a holiday visitor at the Gerard Labelles.



Heritage College is an English-language post-secondary educational institution situated in the heart of the National Capital Region. Located in Hull, down the street from the new Museum of Civilization, and a ten minute walk from Parliament Hill, Heritage College offers advanced studies in the most sophisticated fields of technology, including:

- electronics
- early childhood care
- computer science
- nursing
- business administration
- fine arts
- office systems (administrative/secretarial)

Heritage College also offers a full range of university entry programmes in science, social science, commerce, and liberal arts. Any of these programmes will open the door to a host of job opportunities, or pave the way toward university with legitimate credits under your belt.

All you need to enter Heritage College is a high-school diploma or equivalent (special provisions for mature students), and a keen interest in learning and becoming someone special. Heritage College is tuition free for full-time students who are Canadian citizens and/or landed immigrants.

So, if you're ready to come downtown and furnish yourself with a post-secondary college diploma second to none, you may be ready for Heritage College.

Why not call and find out.

HERITAGE COLLEGE

More than an Education